



PERFORMING ARTS FESTIVAL
FOR YOUNG AUDIENCES
29 NOV. – 3 DEC. 2022
SHOWBOX.NO

COME TOGETHER



Ådne Sekkelsten

Daglig leder/kunstnerisk leder
Scenekunstbruket/Showbox



Rett før toppen av en lang oppoverbakke på sykkelveien jeg bruker på vei til jobb, står det skrevet «smil» på asfalten. Det er tidlig på morran, det regner – jeg er sliten; Smil? Også tar jeg meg selv i å, ja nettopp; smile! Jeg trækker det siste stykket opp bakken og passerer toppen med et smil. Føler meg på en måte litt lurt, fordi jeg var jo morragretten og sliten, også skal fire bokstaver endre hele stemningen. Det er så enkelt, men det funker. Tenk hvis det hadde stått Grinebiter eller Idiot? Dagen hadde ikke blitt helt den samme. Dette gir meg en følelse av håp – i et mikroperspektiv – at noen faktisk gidder å skrive Smil på asfalten til meg og alle andre som sykler oppover den bakken.

Og for å flytte oss til makroperspektivet, så har det falt et teppe av bekymringer over oss etter at pandemien slapp taket. Spesielt for barn og ungdom er det bekymringer for krig, økte priser og mental helse som står øverst på lista, sammen med klimakrisen. 50% av de unge bekymrer seg over klimaet og miljøet, og over 60% tror ikke det kommer til å bli bedre – at det ikke nytter. Vi skal selvfølgelig ikke være naive, men vi må stå sammen om å lete etter håpet og finne krefter til kampen. Det skylder vi de som rammes mye verre enn oss – det skylder vi de som kjemper hver dag for undertrykking og urett. Det kan faktisk bli bedre, vi kan være med å fikse dette her. Men vi må kjempe for det, stå sammen og gi hverandre mot til å håpe på at det kan bli bedre.

«It's really a wonder that I haven't dropped all my ideals, because they seem so absurd and impossible to carry out. Yet I keep them, because in spite of everything, I still believe that people are really good at heart.»

Anne Frank

Vårt lille bidrag er å lage denne festivalen. Vi har tro på at håpet og drømmene finnes i kunsten, kraften i alle møtene mellom folk, at vi treffer mennesker fra hele landet og verden ellers og at vi sammen opplever scenekunst med forskjellige syn på livet. Opplevelser som vil prege oss på ulikt vis. Å lage festival for barn og ungdom og alle andre som er opptatt av dans og teater er noe av det mest givende vi gjør på Scenekunstbruket, og vi er så heldige at kompanier og scenekunstnere fra inn- og utland, samarbeidspartnere og ulike teatre og scener ønsker å lage denne festivalen sammen med oss. Tusen takk alle sammen – uten dere, ingen festival!

Jeg og resten av festivalcrewet, ønsker dere alle en fin, varm og god opplevelse – fylt med et ønske om håp og et stort smil!

Just before the top of a long hill on my cycle path to work, a graffiti on the pavement says "smile". It is early in the morning, it is raining – I am tired; Smile? I suddenly find myself, yes precisely; smiling! I pedal the last bit up the hill and pass the top with a smile. In a way, I feel a bit cheated, because I was cranky and tired, and how could five letters change my mood? It's so simple, but it works. Imagine the word being Grinch or Idiot Instead? The day had not been the same. This gives me a sense of hope – in a micro perspective – that someone actually bothered to write Smile on the pavement to me and everyone else who pedals up this hill.

And let's move the macro perspective, a lot of worries has fallen over us after the pandemic. Especially for children and young people, the concerns about war, increased prices and mental health are at the top of the list, along with the climate crisis. 50% of young people worry about the climate and the environment, and over 60% don't think it's going to get better – that it's useless. Of course, we must not be naive, but we must stand together to look for hope and find strength for the fight. We owe it to those who are affected much worse than us – we owe it to those who fight every day against oppression and injustice. It can actually get better, we can help fix this. But we have to fight for it, stand together and give each other the courage to hope that it can get better.

"It's really a wonder that I haven't dropped all my ideals, because they seem so absurd and impossible to carry out. Yet I keep them, because in spite of everything, I still believe that people are really good at heart."

Anne Frank

Our small contribution is to create this festival. We believe that hope and dreams can be found in art, the power in connecting to each other. Meeting people from all over the country and the rest of the world, and that together we experience performing arts with different views on life gives us experiences that will mark us in different ways. Creating a festival for children and young people and everyone else who is interested in dance and theater is one of the most rewarding things we do at Scenekunstbruket, and we are lucky enough that companies and performing artists from home and abroad, partners and various theaters and venues want to create this festival with us. Thank you all very much – without you, no festival!

I and the rest of the festival crew wish you all a nice, warm and good experience – filled with a wish for hope and a big smile!

- Forestillinger/Performances
- Fagprogram/Academic
- Sosialt/Social

MANDAG 28. NOVEMBER

14:00–20:00	Nasjonal arena for Tilrettelagt	Kulturtanken	Kulturtanken	Ungdom	s. 13
-------------	---------------------------------	--------------	--------------	--------	-------

TIRSDAG 29. NOVEMBER

10:00–11:00	TILSTANDER AV UNNTAK (15:20–16:20) – EN TIME SOM FORMET NORGE	Tore Vagn Lid /Transiteatret-Bergen	Vega Scene	Ungdom	s. 19
10:00–10:40	VERDEN HAR INGEN HJØRNER	Kompani Oval	Deichman Grünerløkka	Fra 4 år	s. 46
12:00–16:00	3Place – Performing arts as the third place for a young audience	Workshop	Pilotscenen, Kloden teater		s. 14
12:00–17:00	Nasjonal arena for Tilrettelagt	Kulturtanken	Kulturtanken		s. 13
19:00–20:00	PINOCCHIO	Det norske teatret	Rommen Scene	Frå 12 år	s. 47
19:00–19:30	Åpning av SHOWBOX 2022		Black Box teater		s. 10
19:30–20:30	Åpningsforestilling: PULS	Cirka teater (i samarbeid med Teatret Vårt)	Black Box teater	Fra 10 år	s. 21
20:30–23:45	Åpningsfest og festivalkro		Black Box teater		s. 10

ONSDAG 30. NOVEMBER

09:00–10:30	TESTLØPET	Tiril Pharo	Tøyen arena idrettshall	Fra 9 år	s. 22
09:30–10:30	PULS	Cirka teater (i samarbeid med Teatret Vårt)	Black Box teater	Fra 10 år	s. 20
09:30–10:05	TO ULVER	Beatur og Taro	Sentralen	Fra 6 år	s. 23
10:00–14:00	Masterclass i Inclusive Theatre (for scenekunstnere)	Andrew Standford	Sentralen		s. 15
10:00–15:00	SOMETIMES IT SNOWS IN EGYPT	Christine Verheyden (BE)	Sentralen	Fra 18 år	s. 24
11:00–11:50	DEN STYGGE ANDUNGEN	Teater Manu	Teater Manu	Fra 5 år	s. 25
11:00–12:00	PLASTIC FANTASTIC	Ibsen/Nesse/Kjos – Rom for dans	Rom for Dans	Fra 15 år	s. 48
11:00–11:35	TO ULVER	Beatur og Taro	Sentralen	Fra 6 år	s. 23
12:00–12:45	BORTENFOR STJERNENE	Brageteatret	Black Box teater	Fra 5 år	s. 26
12:30–13:30	TRIBUTE TO ME	Martijn Joling	Sentralen	Ungdom	s. 28
13:00–14:00	BLIKK	Mine Nilay Yalcin	Pilotscenen, Kloden teater	Fra 13 år	s. 30
15:00–16:30	Mingel		Dansens Hus		s. 10
18:00–19:00	BLIKK	Mine Nilay Yalcin	Pilotscenen, Kloden teater	Fra 13 år	s. 30
18:00–18:45	<i>Premiere:</i> KRONBLADHISTORIER (PETALS AND TALES)	Panta Rei Danseteater og SangSang Maru (KOREA)	Black Box teater	Fra 7 år	s. 32
19:00–20:00	PINOCCHIO	Det norske teatret	Rommen Scene	Frå 12 år	s. 47

TORSDAG 1. DESEMBER

09:30–10:30	BLIKK	Mine Nilay Yalcin	Pilotscenen, Kloden teater	Fra 13 år	s. 30
10:00–10:45	FAMILY PORTRAIT	Barrowland Ballet (GB)	Teater Manu		s. 34
10:00–10:45	KRONBLADHISTORIER (PETALS AND TALES)	Panta Rei Danseteater og SangSang Maru (KOREA)	Black Box teater	Fra 7 år	s. 32
10:00–15:00	SOMETIMES IT SNOWS IN EGYPT	Christine Verheyden (BE)	Sentralen	Fra 18 år	s. 24
10:00–10:30	UNDER HAVET	Krible Produksjoner	Sentralen	Fra 3 år	s. 35
10:00–11:10	VARM MELK MED HONNING	Maiken Schjøll Frisch	Sentralen	Ungdom	s. 38
11:00–11:40	<i>Premiere:</i> BERRE EIN HUND	Hege Haagenrud	Black Box teater	Fra 6 år	s. 36
11:30–12:15	FAMILY PORTRAIT	Barrowland Ballet (GB)	Teater Manu		s. 34
11:30–12:30	NO ONE	Akimbo Theatre Company (Int)	Sentralen	Fra 13 år	s. 37
12:00–12:30	UNDER HAVET	Krible Produksjoner	Sentralen	Fra 3 år	s. 35

TORSdag 1. DESEMBER (fortsetter)

12:30–13:10	BERRE EIN HUND	Hege Haagenrud	Black Box teater	Fra 6 år	s. 36
12:30–13:45	VARM MELK MED HONNING	Maiken Schjøll Frisch	Sentralen	Ungdom	s. 38
14:00–15:15	<i>Premiere:</i> NORDPOLEN MAGISKE TRIKKETRANSPORT	Feil teater	Kloden teater, Kabelgata 19, 3. etg.	Fra 6 år	s. 39
17:00–20:00	Debutantslipp	Unge Viken teater	Vega Scene		s. 16
18:00–19:00	NO ONE	Akimbo Theatre Company (Int)	Sentralen	Fra 13 år	s. 37
18:00–19:30	Gulljerven 2022		Pilotscenen, Kloden teater		s. 11
19:30–23:45	Showboxfest		Pilotscenen, Kloden teater		s. 11

FREDAG 2. DESEMBER

09:00–09:45	UNDER HUDEN <i>(forestilling med workshop)</i>	KompaniTO	Teater Manu	Barn og pensjonister	s. 42
09:00–10:00	WHAT THE F**K IS GOING ON	NIE	Black Box teater	Fra 13 år	s. 40
09:30–10:15	LAVASKOGEN	Ingri Fiksdal	Pilotscenen, Kloden teater	Fra 6 år	s. 41
11:00–12:00	WHAT THE F**K IS GOING ON	NIE	Black Box teater	Fra 13 år	s. 40
11:30–14:30	Den kritiske skolesekken		Black Box teater		s. 17
11:30–12:15	LAVASKOGEN	Ingri Fiksdal	Pilotscenen, Kloden teater	Fra 6 år	s. 41
11:30–12:15	UNDER HUDEN <i>(forestilling med workshop)</i>	KompaniTO	Teater Manu	Barn og pensjonister	s. 42
13:00–14:00	BEATUR – MASTER OF THE UNIVERSE	Beatur	Vega Scene	Ungdom	s. 43
18:00–19:00	NORDPOLEN MAGISKE TRIKKETRANSPORT	Feil teater	Kloden teater, Kabelgata 19, 3. etg.	Fra 6 år	s. 39
18:00–18:45	<i>Oslopremiere:</i> FRAMTIDENS GYM	Jo Strømgren Kompani	Black Box teater	Ungdom	s. 44
19:00–20:00	BEATUR – MASTER OF THE UNIVERSE	Beatur	Vega Scene	Ungdom	s. 43
19:00–20:00	PINOCCHIO	Det norske teatret	Rommen Scene	Frå 12 år	s. 47

LØRDAG 3. DESEMBER

12:00–12:45	LAVASKOGEN	Ingri Fiksdal	Pilotscenen, Kloden teater	Fra 6 år	s. 41
14:00–14:45	LAVASKOGEN	Ingri Fiksdal	Pilotscenen, Kloden teater	Fra 6 år	s. 41
15:00–16:00	NORDPOLEN MAGISKE TRIKKETRANSPORT	Feil teater	Kloden teater, Kabelgata 19, 3. etg.	Fra 6 år	s. 39
18:00–19:00	NORDPOLEN MAGISKE TRIKKETRANSPORT	Feil teater	Kloden teater, Kabelgata 19, 3. etg.	Fra 6 år	s. 39

SCENEKUNSTFESTIVAL FOR BARN OG UNGDOM 29. NOV. - 3. DES. 2022 SHOWBOX.NO

Forside, side 28:
Tribute to me
Martijn Joling
Foto: Andy Bancic

Bakside, side 42:
Under huden
Kompani To
Foto: Troels R. Fuglsang

Grafisk design: Halvor Bodin
Trykk: TS Trykk

På Showbox skal du føle deg velkommen, respektert og inkludert

Scenekunstbruket er en av flere organisasjoner i kunstfeltet som har Balansemerket. Det er viktig for oss å gjøre vårt beste for å ligge i front når det gjelder et likestilt og mangfoldig kulturliv, og at vi i alle deler av vår virksomhet ser på rutiner og virkemidler for å forebygge trakassering og støtte opp under inkludering. Balansemerket bidrar til en bevisstgjøring i dette arbeidet og tydeliggjør vårt ansvar. I tillegg oppleves det som en stor anerkjennelse å få være med i ordningen. Vi skal være en trygg arbeidsplass, uten trakassering.

Likestilling, kjønnsbalanse og mangfold kommer ikke av seg selv. Det kreves en bevissthet og et fokus, også på vår festival Showbox. Enkelt sagt handler dette om å være inkluderende og greie med hverandre, samt respektere hverandres grenser. Showbox skal være en arena der kunstnere og publikum respekteres for hvem de er, med den identitet og bakgrunn de har.

Som publikum på Showbox vil vi at du skal føle deg velkommen, respektert og inkludert, samt at du sørger at ditt medpublikum også kan føle det samme.

balansemerket.no 



SCENEKUNSTBRUKET

Scenekunst i hele Norge

Norsk Scenekunstbruk er den største, landsdekkende formidleren av scenekunst for en ung målgruppe i Norge. Vi sørger for at barn og unge i hele Norge, uavhengig av bakgrunn og bosted, får oppleve profesjonell scenekunst.

Norsk Scenekunstbruk er et kompetansenettverk for scenekunstfeltet for barn og unge og sørger for utvikling og styrking av scenekunstfeltet, vi skaper fora og møteplasser hvor nye ideer, erfaringer og diskusjoner kan deles og gi felles referanser. Vi legger stor vekt på samarbeid, publikumsutvikling, diskusjon og presentasjon av nye prosjekter.

SCENEKUNSTBRUKET.NO

UNGE STEMME.NO
SHOWBOX.NO
SPENN.NO

+47 22 42 58 10
post@scenekunstbruket.no

NORSK SCENEKUNSTBRUK
Kabelgata 19, 0580 Oslo

Spillesteder og samarbeidspartnere

KLODEN

Black Box teater
Oslo 1985

UN4
scenestudio
ing

teater
MANU

Rom
for
Dansk

VEGA

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

ASSITEJ
NORGE

Dans
teater
NORGE

Kultur
tanken

Kultur
tanken

Norsk
Skuespillersenter

BRAGETEATRET

DET
NORSKE
TEATRET

SPKRBOX

DANSENS
HUS

UNGE
VIKENTEATER



FESTIVALCREW

Ådne Sekkelsten	+47 91 52 46 45	aadne@scenekunstbruket.no
Elin O. Rekdal	+47 98 41 94 64	elin@scenekunstbruket.no
Anki Oveland	+47 95 83 20 79	anki@scenekunstbruket.no
Gabrielle Haga	+47 99 29 01 46	gabrielle@scenekunstbruket.no
Finn Adrian Jorkjen (frivillige)	+47 41 55 86 73	finn@scenekunstbruket.no
Jasmin Talebisomehsaraei (International contact)	+47 40 56 43 08	jasmin@scenekunstbruket.no

showbox.no

Instagram/Facebook: @showboxfestival

#showboxoslo

SUS – Scenekunstbrukets unge stemmer: *ungestemmer.no*

BILLETTER TICKETS

Billetter til årets Showboxfestival:
Get your tickets to Showbox here:

SHOWBOX.NO

UTÅ SPISE OUT TO EAT

Hrimnir Ramen
Maridalsveien 9A
Web: hrimnir-ramen.no

Delicatessen
Søndregate 8/
Vibegate 8/
Holmens gate 2
Web: delicatessen.no

Le Benjamin
Søndre gate 6
Web: lebenjamin.no/en

Trattoria Popolare
Trondheimsveien 2
Web: www.popolare.no

Mathallen (several restaurants)
Vulkan 5
Web: mathallenoslo.no

Dognvill Bar & Burger
Vulkan 12/
Operagata 6
Web: dognvillburger.no

Oslo Street Food
Torggata 16
Web: oslo-streetfood.no

Vippa (several restaurants)
Akershusstranda 25
Web: vipppa.no

Økern Portal
(several restaurants)
Lørenfarete/Økern t-bane
Web: okernportal.no

SPILLESTEDER



VENUES

**PILOTSCENEN,
KLODEN TEATER** ①
Kabelgata 31, 0580 Oslo
Web: kloden.no

Kloden teater er et programmerende teater for scenekunst til et ungt publikum. Her utvikles et teaterhus med scener og arbeidsrom, som skal fremme profesjonell, tverrfaglig scenekunst, presentere nasjonal og internasjonal scenekunst og legge til rette for produksjon, og være et faglig, nasjonalt knutepunkt innen scenekunstheltet for barn og ungdom.

Kollektivtransport:

T-bane: Linje 4 og 5, stopp Økern eller Risløkka. Buss: 23, 24 stopp Ulven torg 28, 345, 60, 67, stopp Økern

BLACK BOX TEATER ②
Marstrandgata 8, 0566 Oslo
Web: blackbox.no

Black Box teater er Norges største programmerende teater og utgjør en sentral del av den nasjonale infrastrukturen for fri scenekunst. Teatret presenterer og co-produserer frittstående kunstnere og kompanier på tvers av sjangre. Black Box teater har en internasjonal og samtidsorientert profil og presenterer noen av verdens fremste scenekunstnere.

Kollektivtransport:

Trikk 11, 12 eller 13 til Birkelunden
Buss 20 eller 21 til Københavngata
Buss 30 til Fagerheimgata
T-bane til Carl Berners Plass

TEATER MANU ③
Christies gate 5, 0556 Oslo
Web: teatermanu.no

Teater Manu er hele Norges tegnspråketeater. Teater Manu er et turnerende profesjonelt teater med scenekunst av høy kvalitet, en ung kulturinstitusjon som får anerkjennelse både nasjonalt og internasjonalt.

Kollektivtransport:

Trikk 11, 12 eller 13 til Birkelunden
Buss 20 eller 21 til Københavngata
Buss 30 til Birkelunden/Fagerheimgata

SENTRALEN ④
Øvre Slottsgate 3, 0157 Oslo
Web: sentralen.no

Sentralen er et allsidig arrangementshus i hjertet av Kvadraturen, i Norges eldste sparebankbygg. I historiske lokaler, med fleksibelt vertskap og bred kompetanse jobber Sentralen for å gi kreativitet og gode idéer rom til å utfolde seg fritt. Eies av Sparebankstiftelsen DNB.

Kollektivtransport:

T-bane til stortinget
Trikk 12, 13 eller 19 til Øvre Slottsgate

VEGA SCENE ⑤
Hausmanns gate 28
0182 Oslo
Web: vegascene.no

Vega Teater er en liten storbyscene for ny samfunnsengasjert dramatik. De iscenesetter aktuelle og uredde spørsmål om samtida for voksne, unge og barn.

DANSENS HUS ⑥
Vulkan 1
0182 Oslo
Web: dansenshus.com

Dansens Hus Norges nasjonale scene for dans. De viser et bredt spekter av dansekunst, fra babyforestillinger til internasjonale gjestespill, fra nye til etablerte norske koreografer.

Kollektivtransport:

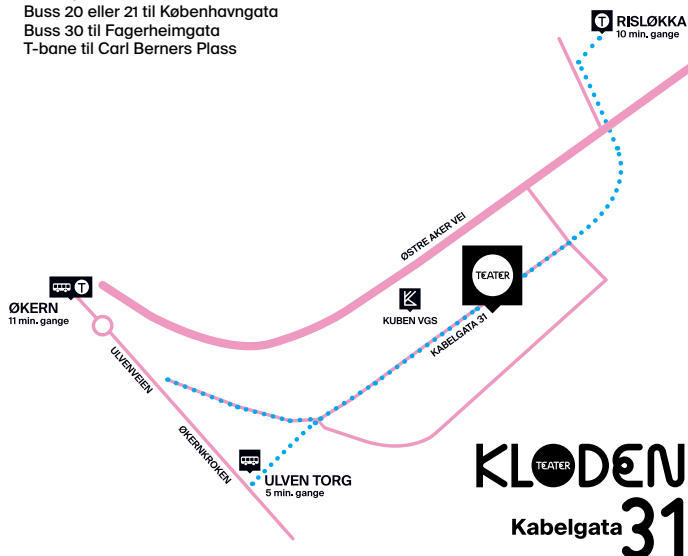
Trikk 11, 12 eller 13 til Schous Plass
Buss 54 eller 34 til Møllerveien

ROM FOR DANS ⑦
Marstrandgata 8, 1566 Oslo
Web: romfordans.no

Rom for Dans holder til i de gamle lokalene til Bergene Sjokoladefabrikk på Grünerløkka i Oslo, i 4. etg. over Black Box Teater. Rom for Dans er et kompetansesentret og et møtested for dansekunstnere fra hele Norge. Rom for Dans består av 1300 m² med bl.a. to store produksjons- og scenerom på hhv 185 m² og 155 m², et stort dansestudio på 260 m² og et treningsrom på 70 m², kontorer og hyggelige fellesarealer.

Kollektivtransport:

Trikk 11, 12 eller 13 til Birkelunden
Buss 20 eller 21 til Københavngata
Buss 30 til Fagerheimgata
T-bane til Carl Berners Plass



KLODEN
Kabelgata 31

SOCIAL



ÅPNING SHOWBOX 2022/ OFFICIAL OPENING OF SHOWBOX 2022

TI./TUE. 29. NOV.
19:00-19:30

BLACK BOX TEATER

Vi samles på Black Box teater til den 18. utgaven av Showbox. Årets festival åpnes og juletreet tennes av Kultur- og likestillingsminister Anette Trettebergstuen, før vi ser forestillingen *Puls* av Cirka teater. Velkommen!

We gather at the Black Box theater for the 18th edition of Showbox. This year's festival opens and the Christmas tree is lit by Minister of Culture Anette Trettebergstuen, before we watch the performance *Puls* by Cirka theatre. Welcome!

ÅPNINGSFEST OG FESTIVALKRO/ OPENING PARTY

TI./TUE. 29. NOV.
20:30-23:45

BLACK BOX TEATER

Etter åpningsforestillingen *Puls* er baren åpen, og vi feirer at Showbox er godt i gang. Velkommen!

After the opening performance *Puls*, the bar is open. Welcome!

MINGEL

ON./WED. 30. NOV.
15:00-16:30

DANSENS HUS

Minglearrangement for kunstnere, arrangører og internasjonale delegater

Over 15 land er representert på Showbox i år! Det kommer både scenekunstnere og programmerere fra festivaler og teatre, og vi inviterer til et hyggelig og uformelt minglearrangement der du kan møte både internasjonale og norske aktører på feltet. Er det noen du gjerne vil prate med så kan vi hjelpe deg med å knytte kontakt.

Vi serverer kaffe og kanelboller i hyggelige Dansens hus foajé.

Arrangementet er åpent og gratis for alle, og er for kunstnere, arrangører, produsenter, andre profesjonelle og interesserte.

Det kommer representanter fra blant annet Sverige, Danmark, Finland, Island, Latvia, Litauen, Estland, Tyskland, Frankrike, England, Skottland, Nord-Irland, Canada, Mexico, Korea.

I samarbeid med Dansens hus, Assitej Norge og Danse- og teatersentrum/Performing Arts Hub Norway.

MINGLING EVENT FOR ARTISTS, PRODUCERS AND PROFESSIONALS

Over 15 countries are represented at Showbox this year! There will be both performing artists and programmers from festivals and theatres, and we invite you to a pleasant and informal mingling event where you can meet both international and Norwegian delegates and artists. If there is someone you would like to talk to, we can help you make contact.

We serve coffee and cinnamon buns in the foyer of Dansens hus.

The event is open and free to everyone, and is for artists, organizers, producers, other professionals and interested parties.

There are representatives from Sweden, Denmark, Finland, Iceland, Latvia, Lithuania, Estonia, Germany, France, England, Scotland, Northern Ireland, Canada, Mexico, Korea.

Organized in collaboration Dansens hus, Assitej Norge and Danse- og teatersentrum/Performing Arts Hub Norway

ASSITEJ
NORGE



DANSENS
HUS

GULLJERVEN 2022

TO./THU. 01. DES./DEC.
18:00-19:30

PILOTSCENEN, KLODEN TEATER

Vi samles til fest og prisutdeling på Pilotscenen til Kloden teater, der alle dem som jobber for å få scenekunsten for det unge publikumet ut til hver krik og krok av Norge skal hedres. Prisen ble opprettet i 2019, og du kan lese mer om årets kategorier på gulljerven.no.

Prisutdelingen varer fra 18:00-19:30, med påfølgende fest.

Join us for a party and award ceremony at the Pilotscene of Kloden theatre, where all those who work to bring the performing arts for the young audience to every nook and cranny of Norway will be honoured. The award was created in 2019, and you can read more about this year's categories at www.gulljerven.no.

The award ceremony lasts from 18:00-19:30, followed by the Showbox party.

SHOWBOXFEST/ SHOWBOX PARTY

TO./THU. 01. DES./DEC.
19:30-23:45

PILOTSCENEN, KLODEN TEATER

Ingen Showbox uten fest! Etter årets Gulljervenutdelingen fortsetter vi festen på Pilotscenen.

No Showbox without a party! After this year's Gulljerven, we continue the party at Pilotscenen.



FAGPROGRAM



ACADEMIC PROGRAMME

NASJONAL ARENA FOR TILRETTELAGT KULTURTANKEN

MO./MON. 28. NOV.
14:00-20:00

KULTURTANKEN

Nytt nasjonalt møtested for
tilrettelagte produksjoner
i Den kulturelle skolesekken.

Tilrettelagt-feltet har de siste årene
fått stadig større oppmerksomhet.
Dette kommer til uttrykk både
på internasjonale festivaler og i
Den kulturelle skolesekken med
økende interesse fra skolene. Det
er etablert et nasjonalt nettverk for
tilrettelagt, der fylkeskommunene
Viken, Troms og Finnmark,
Vestfold og Telemark, Rogaland
og Kulturtanken samarbeider om å
gjennomføre denne piloten.

Målet er å sette fokus, dele
erfaringer og inspirere
til ytterligere aktivitet.
Funksjonsvariasjoner kan omfatte
barn og unge i alle aldre med
svært ulike og ofte spesifikke
behov i møtet med Den kulturelle
skolesekken. Vi ønsker å ta opp
grunnleggende spørsmål knyttet til
hva kommunikasjon er og hvordan
man lykkes med formidling til
denne varierte gruppen elever.

For spørsmål, ta kontakt med Jon
Tombre: e-post jontom@viken.no
eller mobil: 91389955

Samlingen finner sted i
Kulturtankens lokaler på Gullhaug
torg 2 i Nydalen, Oslo.

PROGRAM

MO./MON. 28. NOV.
14:00-20:00
+ felles middag

Foredrag: Andrew Stanford (UK)
begrepsavklaringer, utdanning
og praksiser fra Storbritannia

Hiphop: Labyrint – street dance
av og med Mathias J Budtz, Chriz
Nypan og Jens Trinidad

Foredrag: Simone Romy Ritter
presenterer Trastads Samlinger og
deres arbeid som Nasjonalt Senter
for Outsider Art

**Visning: Ur-premiere av
Sebastian – kunsten å bli voksen**
av og med Sebastian Tjørstad,
Christian Petterson aka Sawadi og
Vegar Dahl

**Samtale: «7 års erfaring med
Tilrettelagt i Den kulturelle
skolesekken Viken»**
med Kim Stidahl og Katrine
Kirsebom, produsenter i samtale
med Birgit Slørstad, veteran fra
arbeid med funksjonsvariasjoner
i skolen.

TI./TUE. 29. NOV.
12:00-17:00

Danseforestilling:
Safarium av og med Landing.
Dansere: Venke Sortland, Sigrid
Kopperdal, Ida Gulbrandsen,
Camilla Wexels Riser

Presentasjon: Pixillasjon
av og med Mats Grorud, animator
Presentasjon: Jämlik
bakom scenverket – svensk
mentorprogram presentert av
Michaela Granit, regissør

Presentasjon: filmen Leaf
av animator Aliona Barinova,
presentert av Anja Bjørshol

Konsert: Lydrommet
av og med Are Lothe Kolbeinsen
(gitar), Torstein Lavik Larsen
(trompet), Ulrik Ibsen Thorsrud
(perkusjon, trommer) og Ane
Reiersen (lysdesign)

**Panel for framtida: «Hva nå?
Hvordan går veien videre?»**
Deltagere: produsenter i Den
kulturelle skolesekken, skolene
og kunstnere Det blir rom for
spørsmål og kommentarer
underveis.



Kulturtanken

3PLACE – PERFORMING ARTS AS THE THIRD PLACE FOR A YOUNG AUDIENCE WORKSHOP

TI./TUE. 29. NOV.
12:00–16:00

PILOTSCENEN,
KLODEN TEATER

Workshop om å lage
det tredje stedet

Scenekunstbruket skal lede et Kreativt Europa-prosjekt med partnerne Junges Ensemble Stuttgart og Divaldo Drak, samt assosiert partner Kloden teater: 3Place – Performing arts as the Third Place for the young audience.

Vi tar utgangspunkt i de sosiologiske teoriene om «third places», både som fysiske rom, men også sosiale steder, imaginære steder og selve kunstopplevelsen. Målet er å lage gode metoder for å nå det unge publikummet og å utvikle scenekunsten til å være et sted de velger å være, møtes og føler seg hjemme i. Under Showbox skal vi sammen med Kloden teater ha en praktisk workshop med ungdommer, arkitekter, kunstnere, arrangører, byutviklere, politikere og andre for å diskutere hvordan et slikt tredje sted kan ta form.

Med blant andre:

Kjell Moberg (kunstnerisk leder på Kloden teater), Reinert Andreas Mittel (daglig leder Biblo Tøyen og Deichman Tøyen torg) og Hege Pålrsrud (scenograf som jobber mye med stedsspesifikke prosjekter).

Workshop on creating the third place

Scenekunstbruket will lead a Creative Europe project with partners Junges Ensemble Stuttgart and Divaldo Drak, as well as associated partner Kloden teater: 3Place: Performing arts as the Third Place for the young audience.

We start from the sociological theories of “third places”, both as physical spaces, but also social places, imaginary places and the art experience itself. The goal is to create good methods to reach the young audience and to develop the performing arts to be a place they choose to be, meet and feel at home in. During Showbox, together with Kloden teater, we will have a practical workshop with young people, architects, artists, organizers, urban developers, politicians and others to discuss how such a third place can take shape.



About the project 3Place – Performing arts as the Third Place for the young audience

In 3Place, we will look at the sociological theories of Third Place, not only as a physical location, but also as a social and an imaginary space of an art experience. This creates a framework for developing the performing arts more relevant to young people's lives, to be a place they choose to meet and feel at home.

In this project the theory of third place will be a concept for building a relation to the performing arts, not only inviting visitors to the performances. Third place is defined as a safe place where individuals gather to share a common purpose, engage in creative expression, and develop a sense of belonging. How can we lower the threshold for interest for the young audience, especially groups who as today don't see the performing arts experience being for them?

Through three subtopics we want to explore the idea of a third place together with the young audience itself, artists, and other professionals in the performing arts sector.



3Place physical: How to create or transform a physical space in which the young audience feels at home and included?

3Place artistic: How to create an art experience in which the young audience feels at home and included?

3Place involve: How do we involve the young audiences in a way they feel represented?

Each topic has a year-long focus with a camp, a festival visit, digital workshops and ongoing field work in each organisation and their community.

We will connect artists and audiences and develop different methods to make the experience of performing arts a place to belong, away from home and school – a third place. The project will connect artist development, audience development and area development, and will include organisations, artists and places that explore different ways of participation and cooperation.



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

KLODEN

SCENEKUNSTBRUKET
Scenekunst i hele Norge

MASTERCLASS I INCLUSIVE THEATRE/ MASTERCLASS IN INCLUSIVE THEATRE ANDREW STANDFORD

ON. / WED. 30. NOV.
10:00–14:00

**SENTRALEN,
FORSTANDERSKAPSSALEN**
Scenekunstnere/Performing artists

Workshop for kunstnere, med Andrew Standford og Replay Theatre fra Nord-Irland. Replay har i flere år utviklet tilrettelagte forestillinger for det unge publikummet. Denne masterclassen tar for seg praktiske metoder for å kunne jobbe frem scenekunstproduksjoner for publikum med ulike nevrodiverse utfordringer og/eller funksjonsvariasjoner.

Andrew Stanford arbeider med tilrettelagt teater ved Replay Theatre og er leder av Assitej International's undernettverk International Inclusive Arts Network (IIAN).

Les mer om IIAN:
iianonline.wordpress.com/

Les mer Replay Theatre:
replaytheatre.co.uk/

I samarbeid med Assitej Norge
og Norsk Skuespillersenter.



Workshop for artists, with Andrew Stanford and Replay Theater from Northern Ireland. For several years, Replay has developed tailored performances for the young audience. This masterclass deals with practical methods for developing performing arts productions for audiences with various neurodiverse challenges and/or functional variations. In collaboration with Assitej Norge and Norsk Skuespillersenter.



ASSITEJ
NORGE





DEBUTANTSLIPP UNGE VIKEN TEATER

TO./THU. 1. DES./DEC.
17:00-20:00

VEGA SCENE

Torsdag 1. desember presenteres fire nye norske dramatikere! Bli med UNG TEKST på Vega Scene for en kveld fylt med lesninger og intervjuer og oppdag fire nye verk fra fire nye stemmer.

I 2022 har fire unge dramatikere fått et oppdrag av Unge Viken Teater: å skrive sitt første helaftens verk, som nå skal presenteres på Vega Scene i Oslo. Bli med og oppdag fire nye verk fra fire nye stemmer!

To av de tre vinnende manusene ved Dramatikkfestivalen 2023 er utviklet ved Debutantprogrammet 2020 og 2021.

Regissør Katinka Rydin Berge og dramaturgene Hilda Levin og Lina Killingdalen har håndplukket utdrag fra manus som isenesettes med hjelp fra skuespillerne Amell

Basic, Ingri Enger Damon, Junaid Khan, Sindre Strand Offerdal og Catharina Vu.

Du kan vente deg lesninger om å ha putekrig med sin depresjon, om å ville reparere sin fortid, om søstre som blir til epletrær, og om å la seg bli innkalt til en krig som bare kanskje er din.

Det blir også spennende intervjuer med debutantene.

Debutantene du kan glede deg til å møte er:

Tatiana Delaunay (f. 1995)
Tatiana Delaunay er en fransk-italiensk regissør utdannet ved Central Saint Martins i London og Kunsthøgskolen i Oslo. Hun skriver stykket *The Sunny Side of Everything*, en komedie om psykisk helse, hvor en ung kvinne blir holdt hjemme av sitt alter ego, en eldre mann som bare vil spise iskrem og se på Minutt for minutt.

«I put cyanide in your ice cream!
You said you liked the spice! I
can't get rid of you, however much
I try.»

Astrid Berg Hauge (f. 1998)
Astrid Berg Hauge er manusforfatter fra Westerdals Høyskolen Kristiania, og skriver stykket *RÅTE* om Lille, en voksen dame som har satt livet på vent etter at hennes søster Sara døde da de var barn. Alt hun har er et epletre i hagen plantet til minne av søsteren. Men en kveld finner Lille en råtten frukt i gresset. Og der – på den øverste grenen, sitter Sara og dingler med beina.

«Du tør ingenting. Jeg vil du skal bytte med meg.

For jeg tør. Jeg tør.

Si du er Sara og tør.»

Aleksander Varadian Johnsen (f. 1996)
Aleksander Varadian Johnsen er skuespiller fra The Liverpool Institute for Performing Arts, og skriver stykket *Tamzara*, en selvransakende og absurd utforskning av nasjonalisme og å være diaspora. Hva har krigen egentlig med deg å gjøre? Hvor dype røtter har du?

DEN KRITISKE SKOLESEKKEN

FR./FRI. 2. DES./DEC.
11:30–14:30

BLACK BOX TEATER

Hva kan kritikk for, med og av et ungt publikum være?

Gjennom prosjektene Den kritiske skolesekken og Den kulturelle skolesekken-LAB KRITIKK har kritikere undersøkt måter å jobbe med kritikk med barn og unge på, og utforsket kritikkens plass i Den kulturelle skolesekken. Scenekunstbrukets Unge stemmer er 10 år i år, og i dette seminaret deler vi også erfaringer og praksiser herfra.

Arrangementet tar blant annet form som en kjøkkenbordsamtale mellom ungdommer, kritikere og kunstnere.

For arrangører, produsenter, kritikere, lærere og andre interesserte.

Seminaret er i regi av Scenekunstbruket og Kulturtanken.

PROGRAM

11:30–12:15 lunsj
(gratis lunsj til alle påmeldte)

12:15–13:00 Kitchen table
– rundbordsamtale del 1 føres av ungdomspanel

13:00–13:15 Pause
(med noe søtt)

13:15 –14:30 Kitchen table
– rundbordsamtale del 2 føres av voksenpanel

Med

Anette Therese Pettersen (kritiker og stipendiat hos Kulturtanken), Pernille Welent Sørensen (forsker), Andreas Breivik (kunstkritiker), Ida Habbestad (kritiker), Helge Heikkilä (teatermenneske og kritiker), Johannes Hafnor (Enhetsleder produksjon, Den kulturelle skolesekken Viken), Grace Tabea Tenga (scenekunstkritiker) og Runa Borch Skolseg (dramatiker, forfatter og scenekunstkritiker).

I samarbeid med Kulturtanken

«Hvis jeg ikke har røtter der

Hvorfor gjør det så jævlig vondt når de dør?»

Mari Qviller (f. 2000)
Mari Qviller studerer scenetekst ved Norsk Skuespillerinstitutt, og skriver stykket Små blå menn, om en ung mann som vil ta over familiegården i Litauen for å starte på ny. Foreldrene hans må bare ikke finne ut av kjæresten hans, Lucas, som venter i bilen.

«Vi er kjøtt. Som dunker. Og fløyel. Og sol. Mørkegrønn mose, fylte tomrom.

Sorte kjønnshår. I munnen. Et jorde.

Og det er alltid høst.»

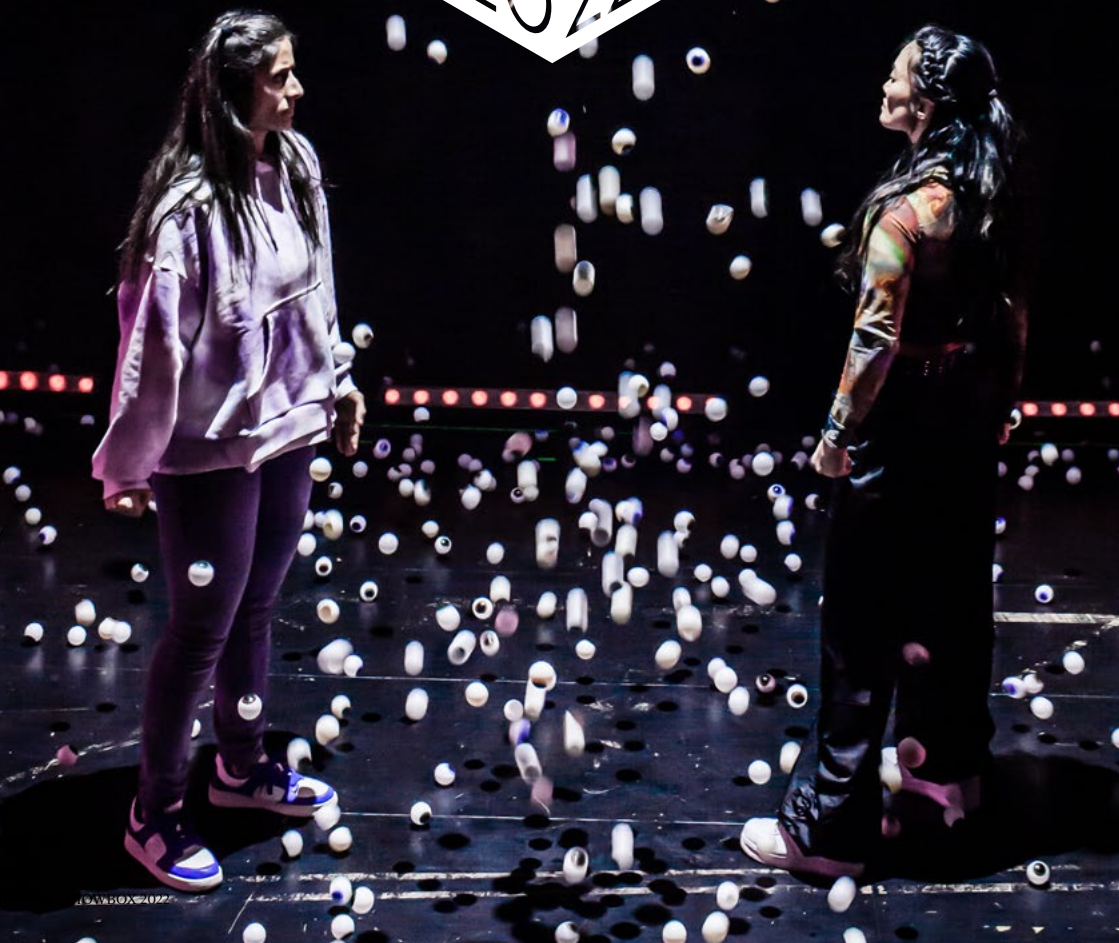
Debutantprogrammet er en del av UNG TEKST, et utviklingsprogram for unge dramatikere i regi av Unge Viken Teater, støttet av Viken Fylkeskommune. Les mer på: <https://ungeviken.no/ungtekst/>



Kulturtanken

FORESTILLINGER PERFORMANCES

Showbox
2022





**TILSTANDER AV
UNNTAK (15:20-
16:20) – EN TIME SOM
FORMET NORGE**
TORE VAGN LID/
TRANSITEATRET
– BERGEN
TI./TUE. 29. NOV.
10:00–11:00

VEGA SCENE
Ungdom/teens

I samarbeid med Vega Scene

En time i unntakstilstand.

Det er nå over ti år siden
– det er allerede historie:

En tidslinje strekker seg gjennom et reisverk, bygget opp som en installasjon av tre, kamera, instrumenter, løypestrenger, båndspillere og små og store høyttalere. Sekund for sekund, minutt for minutt, skal et team av tegnere, musikere og filmkunstnere rekonstruere tiden det tok en ung mann å sprengte et norsk regjeringsbygg for etterpå å henrette unge sosialdemokratiske politikere på en sommerleir. Ulikte filmer om terroristens aksjon, eller teaterstykker som leser opp fra Anders B. Breiviks manifest, arbeider kunstnerne ikke retro, men på sett og vis prospektivt. Det vil si: Hendelsene forsøkes rekonstruert «forfra», fra rekken av øyeblikk da ingenting ennå var

klart, og ingen visste helt hva som var i ferd med å skje; hva som var viktig og ikke; hvem som skulle komme til å stå bak, og hvordan utfallet av denne fredagen skulle komme til å bli.

Publikum tas med tilbake til begynnelsen, til eksplosjonen i Regjeringskvartalet. Deretter følger seksti skjellsettende minutter – nøyaktig en time – som rystet Norge en regntung fredags ettermiddag sommeren 2011.

Medvirkende

Anders Elsrud Hultgreen (kamera)
Tor Christian F Bleikli (lys/kamera)
Øystein Nesheim (tegning og lys)
Morten Skage (teknikk og bass)
Regi, musikk og audiovisuelt konsept:
Tore Vagn Lid
www.transiteatret.no

**STATES OF
EXCEPTION
(15:20–16:20)
– AN HOUR THAT
SHAPED NORWAY**
TORE VAGN LID/
TRANSITEATRET
– BERGEN

In collaboration with Vega Scene

One hour in a state of emergency.

It is now over ten years ago
– it is already history:

A timeline stretches through a scaffold, built up as an installation of wood, camera, instruments, track strings, tape players and small and large speakers. Second by second, minute by minute, a team of cartoonists, musicians and film artists will reconstruct the time it took a young man to blow up the Norwegian government building and then execute young social democratic politicians at a summer camp. Unlike films about the terrorist's action, or plays that read aloud from Anders B. Breivik's manifesto, the artists do not work in retrospect, but in a sense prospectively. That is to say: The events are attempted to be reconstructed "from the beginning", from the series of moments when nothing was yet clear, and no one knew quite what was about to happen; what was important and what was not; who would be behind it, and how the outcome of this Friday would be.

The audience is taken back to the beginning, to the explosion in the Government Quarter. Then follow sixty decisive minutes – exactly one hour – that shook Norway on a rainy Friday afternoon in the summer of 2011.

Contributors

Anders Elsrud Hultgreen (camera)
Tor Christian F Bleikli (lights/camera)
Øystein Nesheim (drawing and light)
Morten Skage (technique and bass)
Direction, music and audio-visual
concept: Tore Vagn Lid
www.transiteatret.no



**ÅPNINGS-
FORESTILLING
PULS
CIRKA TEATER
(I SAMARBEID MED
TEATRET VÅRT)**

**TI./TUE. 29. NOV.
19:30-20:30**

**ON./WED. 30. NOV.
09:30-10:30**

BLACK BOX TEATER

Fra 10 år/from 10 years

**Menneske, maskin
og magisk rabalder**

Tenk deg at du støter på en diger kube! En massiv klump av rust, metall og skrot. Som en sammenklemt skraphaug fra fortida. Så begynner kuben å våkne, og med ett er du fanget i en rekke av rare, uforståelige hendelser. Hva er det kuben vil med deg? Er det noen som styrer den? Og ikke minst: kommer du

noen gang til å slippe unna ...?
Puls løfter spørsmål knyttet til menneskets avtrykk på jorda. Mennesket har en stor trang til å skape, bygge og finne opp. Men hva skjer med mennesket når det konfronteres med resultatet av det vi har skapt? Kan oppfinnelsene våre komme til å forandre oss på en måte som vi overhodet ikke kunne ha forutsett?

Puls er en morsom og spenningsfylt forestilling som leker med illusjoner gjennom fysisk, ordløst samspill og spektakulære effekter med mange overraskelser. Denne forestillingen er noe du aldri har sett før - rett og slett en gavepakke av overraskelser, spenning og magi!

Cirka Teater er et av landets mest erfarne scenekunstkompanier. De har produsert mer enn 40 forestillinger som har spilt både nasjonalt og internasjonalt, fått mange utmerkelser og imponert tusenvis av publikummere.

Puls er en koproduksjon med Teatret Vårt.

Medvirkende

Idé og konsept: Espen Dekko og Gilles Berger
Skuespillere: Gilles Berger og Karoline Ellingsen Wheeler
Regi: Espen Dekko
Scenografi: Gilles Berger
Tekniske løsninger: Gilles Berger og Richard Verley
Lysdesign: Eirik Torsethaugen
Komposisjon og lyddesign: Martin Smidt
Kostymedesign: Berit Haltvik With
Sminke: Leo Thörn
Produsent: Ingrid Bjørnsnes Kvam
Produsent pre-fase: Monica Stendahl Rokne
Co-produsent: Teatret vårt

**OPENING
SHOW:
PULSE
CIRKA TEATER
(CO-PRODUCED WITH
TEATRET VÅRT)**

**Man, machine
and magical rabble**

Imagine bumping into a huge cube!
A massive lump of rust, metal and
scrap. Like a bunch of scraps from
the past. Then the cube begins to
wake up, and suddenly you are
caught up in a series of strange,
incomprehensible events. What
does the cube want with you? Does
anyone manage it? And not least:
will you ever escape ...?

Puls raises questions related to
man's footprint on the earth.
Humans have a great urge to
create, build and invent. But
what happens to man when he
is confronted with the result of

what we have created? Could our
inventions change us in ways we
could never have foreseen?

Puls is a fun and exciting
performance that plays with
illusions through physical,
wordless interaction and
spectacular effects with many
surprises. This show is something
you've never seen before – simply
a gift package of surprises,
excitement and magic!

Cirka Teater is one of the
country's most experienced
performing arts companies. They
have produced more than 40 shows
that have played both nationally
and internationally, received many
accolades and wowed thousands of
audiences.

Puls is co-produced
with Teatret Vårt.

Contributors

Idea and concept: Espen Dekko
and Gilles Berger
Actors: Gilles Berger
and Karoline Ellingsen Wheeler
Direction: Espen Dekko
Scenography: Gilles Berger
Technical solutions: Gilles Berger
and Richard Verley
Lighting design: Eirik Torsethaugen
Sound design and composer:
Martin Smidt
Costume design: Berit Haltvik With
Makeup: Leo Thorn
Producer: Ingrid Bjørnsnæs Kvam
Producer pre-phase:
Monica Stendahl Rokne



TESTLØPET TIRIL PHARO

ON./WED. 30. NOV.
09:00-10:30

TØYEN ARENA IDRETTSHALL

Fra 9 år/from 9 years

En interaktiv teaterforestilling for barn 9-12 år om løgn, tillit og kommunikasjon.

Hva om du hadde en gjeng med 10-12-åring, som fulgte deg rundt, som dine rådgivere?

Når det var drama og krevende valg å ta, så ville de støtte deg og gi deg råd?

Det har karakterene i *Testløpet*!

Testløpet er en generalprøve på virkeligheten, innenfor en forestillingsramme på 90 minutter. Publikum er delt i tre grupper fra start, og får i oppgave å være rådgivere for en av tre karakterer; Pappa Mons, Mamma Bodil og Bonusmamma Nora. Publikum og skuespillerne undersøker sammen et drama om løgn, tillitsbrudd og kommunikasjon – og skaper forestillingen sammen, i øyeblikket.

Klara er 12 år gammel og en talentfull løper. Hun skal møte treneren sin, som også er bonusmor, på friidrettsbanen midt i skoletida for å løpe testløp. Resultatet av løpet kommer til å avgjøre om hun får gå på en prestisjetung idrettsskole. Foreldrene hennes møtes på friidrettsbanen, stolte og spente, for å se datteren løpe testløp. Men Klara kommer ikke. I løpet av forestillingen oppdager foreldrene at dattera deres er i ferd med å bli sin egen person, og de har ikke fulgt med.

Testløpet hadde urpremiere i Indre Østfold i 2021. Den har turnert i Den kulturelle skolesekken i Telemark og på NonStopfestivalen, Assitej-festivalen i Kristiansand og på Teaterfestivalen i Fjaler.



Medvirkende

Bodil: Kikki Stormo
Mons: Bendik Ø. Johannessen
Nora: Marthe Sofie Løkeland Eide
Klara: Astrid Lyngstad Pharo(digitalt medvirkende)
X – digitalt medvirkende skuespiller:
Kornelia Melsæter

Manus og regi: Tiril Pharo
Produsent: Claudia Lucacel
Dramaturg: Cecilie Lundsholdt
og Kristina Kjeldsberg
Fotografer: Trond Høines
og Marthe Sofie Løkeland Eide
Teaser: Trond Høines og Tiril Pharo

THE TEST RUN TIRIL PHARO

A site-specific participatory performance for ages 9-12, about lies, trust and communication.

What if you had a group of kids following you around, as your advice team. If there was drama or hard decisions to make, they'd be there to guide you?

The characters in *The Test Run* have that!

The Test Run is a test run on life, within a performance of 90 minutes. The audience is split into three groups from the start, and are given the task of being expert advisors for one of three characters; Dad Mons, Mom Bodil, Bonus mom Nora. The audience and performers explore a drama of lies, trust and communication together – and co-create in the moment.

Klara is 12 years old and a talented runner. She is going to meet her track coach, who is also her bonus mom, at the sports arena, for a test run. Her results will determine whether or not she'll

get into a special school for young promising athletes. The parents show up at the sports arena, all excited and nervous, to see their daughter run a test run. But Klara doesn't show up.

During our performance it becomes clear to the parents that Klara is becoming her own person, and they haven't paid attention.

The Test Run had its premiere in Spydeberg in 2021. It toured with Den kulturelle skolesekken (The Cultural Rucksack – The Norwegian Cultural touring program for schools) in Telemark, performed at the NonStop Festival, at Assitej Festival and at Fjaler Theater Festival.

Contributors

Bodil: Kikki Stormo
Mons: Bendik Ø. Johannessen
Nora: Marthe Sofie Løkeland Eide
Klara: Astrid Lyngstad Pharo (digital)
X: Kornelia Melsæter (digital)
Manuscript and direction: Tiril Pharo
Production Manager: Claudia Lucacel
Dramaturgy: Cecilie Lundsholdt
and Kristina Kjeldsberg
Photographers: Trond Høines
and Marthe Sofie Løkeland Eide
Teaser: Trond Høines og Tiril Pharo

TO ULVER BEATUR OG TARO

ON./WED. 30. NOV.
09:30-10:05

SENTRALEN

Fra 6 år/from 6 years

Ved hjelp av beatboxing, live looping, poesi, rap og fortellerkunst serverer Taro og Beatur en morsom og fabelaktig forunderlig forestilling med et solid moralsk kompass.

Kråker med kols? Selskapssyke hvaler? Hvordan det passer inn i historien om den sinna gutten er kanskje vanskelig å se for seg, men bare vent!

To ulver er en hylende morsom barneforestilling, inspirert av myter og historier fra den amerikanske urbefolkningen. Med hjelp av beatboxing, looping, poesi, rap, en solid dose humor og et svært rikholdig persongalleri får vi en historie som tar oss innom de snåleste hendelser. I bunn ligger et solid moralsk kompass: To ulver finnes i oss alle. Den ene representerer grådighet, sjalusi og løgn. Den andre kjærlighet, håp og glede. Hvem lar vi vinne?

Medvirkende

To ulver er skrevet og framført av DJ og beatboxer Beatur og slampøet, rapper og skuespiller Taro Vestøl Cooper.



TWO WOLVES BEATUR AND TARO

Using beatboxing, live looping, poetry, rap and storytelling, Taro and Beatur serve up a fun and fabulously wondrous performance with a solid moral compass.

Colic crows? Sociable whales? How it fits into the story of the angry boy may be hard to imagine, but just wait!

Two wolves is a hilarious children's show, inspired by myths and stories from the American indigenous people. With the help of beatboxing, looping, poetry, rap, a solid dose of humor and a very rich gallery of characters, we get a story that takes us through the smallest events. At the bottom lies a solid moral compass: There are two wolves in all of us. One represents greed, jealousy and lies. The other love, hope and joy. Who will we feed?

Contributors

Two Wolves is written and performed by DJ and beatboxer Beatur and slam poet, rapper and actor Taro Vestøl Cooper.

Text based, in Norwegian.



SOMETIMES IT SNOWS IN EGYPT CHRISTINE VERHEYDEN (BE)

ON. / WED. 30. NOV.
10:00-15:00

TO. / THU. 01. DEC.
10:00-15:00

SENTRALEN

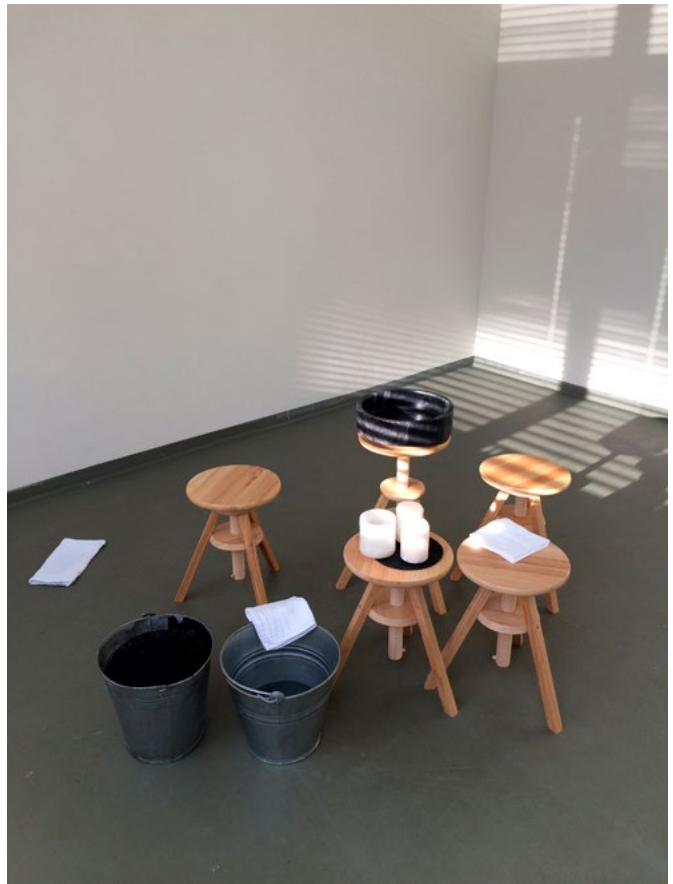
Fra 18 år/ from 18 years

Sometimes it Snows in Egypt er en individuell forestilling om tillit mellom to fremmede. Kom og sett deg med skuespiller Christine Verheyden. Med omtanke og arkeologens kunnskap veileder hun deg slik at dere sammen kan lage et minne.

Varighet: ca. 10 min.

4 forestillinger i timen,
mellom 10:00 og 12:00,
samt 13:00 til 15:00

Krever påmelding.
Forestillingen er på engelsk.



Sometimes it Snows in Egypt is an individual performance about trust between two strangers.

Come and sit with actress Christine Verheyden and perform together, here and now.

With great care and archaeologists trust she will guide you and together you will make a memory.

Duration: approximately 10 min.

Language: English

Before studying at LUCA drama school, Christine Verheyden got her master in Archaeology (at the University of Leuven) and Egyptian Archaeology (at the Dutch/Flemish institute in Cairo).

She graduated from LUCA drama with a self-written monologue *Kofferkind (Suitcasechild)* coached by Stefan Perceval. A fearless though subtle piece for children from 10 years on, about how to search for your place in the world (premiered at STUK in Leuven). After this play, she created *Rust* (also at STUK, Leuven) an individual performance for adults about the personal relationship with grief, sorrow and death.

She switches between television, film and theatre. Playing and creating. For young audiences or performances for adult audiences. She was part of the Push + program *Failure* in 2019-2020.

DEN STYGGE ANDUNGEN TEATER MANU

ON./WED. 30. NOV.
11:00-11:50

TEATER MANU

Fra 5 år/from 5 years

I samarbeid med Teater Manu.

Eventyret *Den stygge andungen* handler om en andunge som kommer til verden og finner ut at han ikke er akseptert. Vi følger ham på hans første dag i andegården, hvor han blir møtt med hån fra de andre dyrene fordi han ser annerledes ut. Han er stygg, stor og stygg, og det vil ikke dyrene på gården godta. De dytter og slår ham, hånen øker, og til slutt snur til og med hans egen mor seg mot ham.

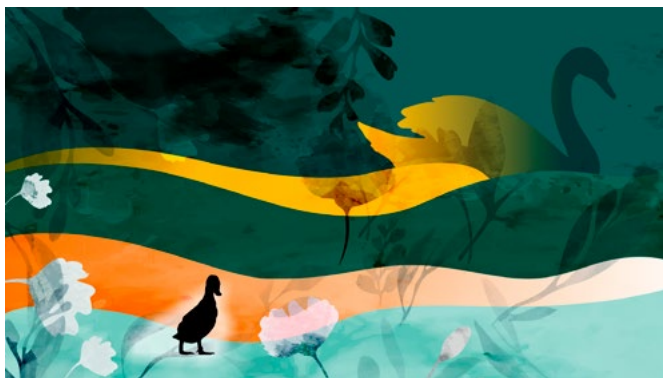
En dag blir det for mye for den stygge andungen og han bestemmer seg for å rømme. Alene i verden møter han mange utfordringer, men når vinteren blir til vår oppdager den stygge andungen at han faktisk er en vakker svane, og at det er i svaneflokken han hører til. Og der blir han endelig bli akseptert.

H.C. Andersen skrev eventyret *Den stygge andungen* i november 1842 og det er fortsatt like aktuelt. Det kan leses på mange ulike måter; om å bli holdt utenfor et fellesskap av for eksempel seksuelle eller rasemessige årsaker, men også hvis man har en funksjonsnedsettelse eller bare er annerledes, og derfor må kjempe for å bli akseptert.

Regissør Thea Elisabeth Skallevold visjon er å skape en forestilling som ikke bare appellerer til barn, men også til voksne, søsken og besteforeldre slik at det blir en felles opplevelse for alle.

«Alle trenger til fantasi. Spesielt når livet blir vanskelig. Som det blir, av og til. Vi vil invitere barn og voksne inn i et poetisk, lekent og magisk univers»
– Thea Elisabeth Skallevold, regissør.

Spilletid: Ca. 50 minutter
Norsk tegnspråk



Medvirkende

Skuespillere: Ipek D. Mehlum,
Julie Ane Holst
Regi: Thea Elisabeth Skallevold
Språkdramaturgi: Sølvi R. Zuckermann
Scenografi og kostymedesign:
Mari Hesjedal
Komponist og lyddesign: Odin Staveland
Rekvisita og teknisk produsent:
Gøril Rostad
Lysdesign: Truls S. Yggeseth
Maskedesign: Therese Lia

In collaboration with Teater Manu.

The fairy tale *The Ugly Duckling* is about a duckling who enters the world and experiences rejection. On his first day in the duck farm, he is mocked by the other animals because he looks different. He is ugly, big and ugly, and the animals on the farm refuse to accept him. They push, hit, bully him until his own mother turn on him.

One day the ugly duckling is overwhelmed and decides to escape. Alone in the world, he faces many challenges, but when winter turns to spring, the ugly duckling discovers that he is actually a beautiful swan, and that in a flock of swans that he belongs. And there he will finally be accepted for who he truly is.

H.C. Andersen wrote the fairy tale *The Ugly Duckling* in November 1842 and it is still as relevant today. It can be read in many different ways; excluded in a community for sexual or racial reasons, having a disability or simply for just being different, and therefore have to fight to be accepted.

Director Thea Elisabeth Skallevold's vision is to create a show that not only appeals to children, but also to adults, siblings and grandparents so that it becomes a common experience for everyone.

“Everyone needs imagination. Especially when life gets difficult. As it happens, from time to time. We want to invite children and adults into a poetic, playful and magical universe”
– Thea Elisabeth Skallevold, director.

Playing time: About 50 minutes
Norwegian Sign Language

Contributors

Actors: Ipek D. Mehlum, Julie Ane Holst
Director: Thea Elisabeth Skallevold
Language dramaturgy:
Sølvi R. Zuckermann
Scenography and costume design:
Mari Hesjedal
Composer and sound design:
Odin Staveland
Props and technical producer:
Gøril Rostad
Lighting design: Truls S. Yggeseth
Mask design: Therese Lia



teater
MANU

BORTENFOR STJERNENE BRAGETEATRET

ON./WED. 30. NOV.
12:00-12:45

BLACK BOX TEATER

Fra 5 år/from 5 years

I samarbeid med Brageteatret.

Luka har laget et romskip, men hun kan ikke fly det alene, hun må ha medhjelpere.

I den nye klassen, på den nye skolen blir hun satt i gruppe med Hugo og Bille, og når de tre får en umulig oppgave av læreren blir romskipet svaret på problemet. De stikker av, ut i verdensrommet!

Ut på et eventyr som både blir spennende, morsomt og skummelt, og ganske sikkert vil det nye vennskapet deres settes på prøve.

Dette en historie om å rømme, kanskje dra hjem igjen, og jakten på den ene planeten hvor alt er bra.

Bortenfor stjernene er en skranglete og poetisk science-fiction forestilling for alle fra 5 år.

Medvirkende

Med Camilla Klaudiussen, Oda Djuplasi og William Greni Arnø

Regi og manus: Nils Petter Mørland

Scenografi: Monica Valsø

Lys: Ingeborg Olerud

Komponist: Nils Petter Mørland

Koreografi: Guro Karijord

Plakatfoto: Anne Valeur

Foto: Signe Fuglestad Luksengard

Produsert av Brageteatret 2021





BEYOND THE STARS BRAGETEATRET

In collaboration with Brageteatret.

Luka has made a spaceship, but she can't fly it alone, she has to have helpers.

In the new class, at the new school, she is put in a group with Hugo and Bille, and when the three are given an impossible task by the teacher, the spaceship becomes the answer to the problem. They run away, into space!

Off on an adventure that will be both exciting, fun and scary, and your new friendship will certainly be put to the test.

This is a story about escaping, perhaps going home again, and the search for the one planet where everything is good.

Beyond the stars is a rambling and poetic science-fiction show for everyone aged 5 and up.

Contributors

With Camilla Klaudiussen, Oda Djuplasti and William Greni Arne
Director and script: Nils Petter Mørland
Scenography: Monica Valsø
Lighting: Ingeborg Olerud
Composer: Nils Petter Mørland
Choreography: Guro Karljord
Poster photo: Anne Valeur
Photo: Signe Fuglestad Luksengard

Language: Norwegian
Produced by Brageteatret 2021

BRAGETEATRET



TRIBUTE TO ME MARTIJN JOLING

ON./WED. 30. NOV.
12:30–13:30

SENTRALEN
Ungdom/youth

Like me, like my videos, love my comments and don't forget to put your thumbs up and your hands in the air!

I dette enkvinneshowet er vi vitne til et søk om å bli berømt og et ønske om sosial status.

Forestillingen tar sikte på å utforske den tynne grensen mellom berømmelse og status, vår private og offentlige side, objektifisering, selvreklame og konfrontasjonen mellom en digital og faktisk identitet. I en desperat reise etter høyere sosial status, havner hun i en konfrontasjon med motstridende ønsker. Vil hun bli

kjent? Hvorfor? Hvorfor ikke? Og stemmer dette overens med hvem hun ønsker å være? *Tribute to me* er en dansekonserter.

Martijn Dirk Joling (f. 1991, Nederland) jobber som dansekunstner og er basert i Drøbak. Martijn startet sin karriere som nederlandsk rapper, men byttet fokus til dans og performancekunst. Han studerte ved ROC Amsterdam danseakademi (2009) og ble uteksaminert med en BA i Modern Theatredance fra Kunsthøyskolen i Amsterdam (2014). De siste årene har han utviklet egne koreografiske verk. Som ung kunstner er han påvirket av omgivelsene, og hans varierte bakgrunn inspirerer ham til å samhandle med en rekke forskjellige medier, inkludert scenografi, installasjoner, film, livemusikk og poesi. Hans koreografiske arbeid har blitt presentert i Spania, Egypt, Japan,

Nederland, Polen, Tyskland og Norge. Martin var en av scenekunstnerne som deltok i EU-prosjektet vårt, PUSH+, på kunstnerlab med tema *failure*.

Produsert i samarbeid med DansiT Trondheim, Østfold Internasjonale Teater, R.E.D Residency, Mediterranean Dance Center(HR), Tanzhaus Zurich(CH), SALT art and music in Oslo. Laget med støtte fra SPENN, Viken fylkeskommune, Kulturrådet, Fond for lyd og bilde, Performing Arts Hub Norway, FFUK

Medvirkende
Koreograf: Martijn Joling
Danser: Amy Pender
Komponist: Bernt Isak Wærstad
Blikk fra utsiden: Katrine Kirsebom
Kostymer: Nanako Oizumi
Lysdesign: Eirik Lie Hegre
Foto: Andy Bancic

TRIBUTE TO ME MARTIJN JOLING

Like me, Like my videos, love my comments and don't forget to put your thumbs up and your hands in the air!

In this one-woman show, we witness a performer in a search for belonging and a desire for social status.

What are you willing to do to become famous and to stay famous? What values are you willing to let go of to live the big dream?

"I can get what I want, if I give you what you want ...
get what I want, if I give you what you want ...
get what I want, if I give you what you want ...,
but what if I no longer want what I wanted, but I want it?"

Martijn Dirk Joling (b. 1991, The Netherlands) started off his career as a Dutch rapper, and discovered his love for dance through hip hop. After getting familiar with hip hop as rap and dance style, he switched his focus to contemporary dance/performance art, studied creative & cultural performance at the Roc Amsterdam dance Academy, and graduated with a BA of Modern Theatre Dance from Amsterdam University of the Arts.

Martijn is based in Drøbak, Norway as had worked as a dancer among others with David Zambrano, Dance Company Nanine Linning, Da Motus, State Theatre Braunschweig and Bodytalk dance theatre.

Multiple backgrounds inspire him to interact with a variety of different media, including scenography, installations, film, live-music and poetry. His choreographic work has mainly been presented in Norway and Germany. Joling was one of the PUSH+ artists, exploring FAILURE.

During 2020–2021 Martijn is one of the selected artists of CODA's Kreativ Lab.

Produced in collaboration with DansiT Trondheim, Østfold Internasjonale Teater, R.E.D Residency, Mediterranean Dance Center(HR), Tanzhaus Zurich(CH), SALT art and music in Oslo. Supported by SPENN, Viken fylkeskommune, Kulturrådet, Fond for lyd og bilde, Performing Arts Hub Norway, FFUK

Contributors

Choreography: Martijn Joling
Dancer: Amy Pender
Composer: Bernt Isak Wærstad
Outside view: Katrine Kirsebom
Costumes: Nanako Olizumi
Lightdesign: Eirik Lie Hegre
Photo: Andy Bancic

Language: English and Norwegian





BLIKK MINE NILAY YALCIN

ON. / WED. 30. NOV.
13:00–14:00
18:00–19:00

TO. / THUR. 1. DES. / DEC.
09:30–10:30

PILOTSCENEN,
KLODEN TEATER
Fra 13 år/13 years

I samarbeid med SPKRBOX.

Jenter spytter ikke.
Jenter banner ikke.
Jenter blikker ikke.
Jenter slår ikke tilbake.
Jenter sloss ikke.
Jenter sparkar ikke.
Jenter druser ikke hodet til andre
jenter i bakken.
Trudde du ...

Året er 2018, i en skolegård i Oslo barker en gjeng med jenter sammen i et masseslagsmål. Bare noen dager etter skjer det igjen. Overskriften i media lyder: «Jentene slåss på grunn av «blikking» i skolegården».

Blikking er ofte usynlig.

Den syns kun for den som blir utsatt for den. Det er et fenomen der folk bruker «blikket» til å utøve makt.

Å bli utsatt for «blikking» kan oppleves som truende. Og blikking blir raskt grunnlag for større konflikter. Og konflikten de oppstår. De utarter seg til masseslagsmål.

I Blikk trekkes paralleller til myten om Medusa. Kvinnen som blir forbannet av Athene og omgjort til et monster med svarte øyne, der alle som ser henne inn i øynene blir til stein. Medusa trekker seg derfor tilbake til utkanten av verden der hun forblir et evig mål for krigere som vil ta livet av «monsteret». Jenter som utagerer, blir sinte, eller utøver vold blir ofte sett på som «unormale», de følger ikke normen, og kan lett bli utstøtt og stigmatisert av den grunn.

Blikk er en forestilling med kun jenter i ensemblet på scenen.

En forestilling for ungdom/unge voksne som tar blikking, mobbing, jentegjenger og sinte jenter ut på scenen. For det snakkes for lite om det. Det er et tema som er vanskelig å ta tak i, akkurat fordi

den type mobbing er så skjult. Men i denne forestillingen skal blikket opp og frem.

Det er en forestilling som treffer som et slag i magen, som transformerer snille piker til krigere uten hemninger og medusas dobbeltgjengere.

Medvirkende

Regissør: Mine Nilay Yalcin
Dramaturg: Christine Helland
Inspisient/produsent: Anja Kjærnli
Skuespillere: Hina Zaidi, Amalie Eggen, Madeleine F Røseth, Lisa Birkenes Thun, Julia Sørensen
Kostyme: Synne Føreland
Lysdesigner: Clement Irbil
Tekniker: Linda Nikolaisen
Foto: Maren Moen

I samarbeid med Kloden teater og SPKRBOX.

Støttet av Kulturrådet, Fond for Lyd og Bilde, FFUK, Fritt ord og SPENN.

SPKRBOX

BLIKK (GAZE)

MINE NILAY YALCIN

In collaboration with SPKRBOX.

Girls don't spit.
Girls don't swear.
Girls don't gaze.
Girls don't fight back.
Girls don't fight.
Girls don't kick.
Girls don't smash other girls'
heads into the ground.
Or, do they?

The year is 2018, in a schoolyard in Oslo, a group of girls get into a mass fight. Just a few days later it happens again. The headline in the media reads: "The girls fight because of 'blikking' in the schoolyard".

"Blikking" is often invisible. It is only visible to the person exposed to it. It is a phenomenon where people use the "gaze" to exercise power. Being exposed to "blikking" can be perceived as threatening. And this quickly becomes the basis for larger conflicts. And the conflicts they arise. They degenerate into mass brawls.

In *Blikk*, parallels are drawn to the myth of Medusa. The woman who is cursed by Athena and turned into a monster with black eyes, where everyone who looks into her eyes turns to stone. Medusa therefore retreats to the edge of the world where she remains an eternal target for warriors who want to kill the "monster".

Girls who act out, get angry, or are violent are often seen as "abnormal", they do not follow the norm, and can easily be ostracized and stigmatized for that reason.

Blikk is a performance with only girls in the ensemble on stage.

A performance for young people/ young adults that takes gazing, bullying, girl gangs and angry girls to the stage.

Because there is too little talk about it. It is a topic that is difficult to tackle, precisely because this type of bullying is so hidden.

But in this performance, the gaze must be up and forward.

It's a performance that hits like a punch in the gut, transforming kind girls into uninhibited warriors and Medusa's doppelgangers.

Language: Norwegian

Contributors

Director: Mine Nilay Yalcin
Dramaturg: Christine Helland
Inspector/producer: Anja Kjærnli
Actors: Hina Zaidi, Amalie Eggen, Madeleine F Røseth, Lisa Birken's Thun, Julia Sørensen
Costume: Synne Føreland
Lighting designer: Clement Irbil
Technician: Linda Nikolaisen
Photography: Maren Moen

In collaboration with Kloden theater and SPKRBOX

Supported by Arts Council Norway, The Audio and Visual Fund, FFUK, Fritt ord and SPENN



PREMIERE :
KRONBLAD-
HISTORIER
(PETALS AND TALES)
PANTA REI
DANSETEATER OG
SANGSANG MARU
(KOREA)

ON. / WED. 30. NOV.
18:00-18:45

TO. / THU. 1. DEC.
10:00-10:45

BLACK BOX TEATER
7-12 år/ 7-12 years

Kronbladhistorier er en forestilling med et nyskrevet musikalsk verk og tekst fra poesi og eventyr. Det blir mange kronblader, et tre og ... overraskelser.

Magi, fantasi og menneskets evne til å skape parallelle virkeligheter forsvinner ofte med alderen. Når slipper vi tak i magien? Hvorfor skal alt gi mening? Kan vi minne barna på at eventyrenes fantastiske verden bør fortsette å leve i hode og kropp? Forestillingens målgruppe er i en brytningsfase der man etterhvert gir slipp på lek, magi og fantasi til fordel for mening i handling, relasjoner og tilstedeværelse. *Kronbladhistorier* lar Blomemannen vekke magi, spre utrolige historier og oppfordre barna til å la fantastiske, utrolige og usannsynlige ting være en del av livet.

Musikken er skrevet av den britiske komponisten Nathaniel Reed spesielt for *Kronbladhistorier*. Forestillingen er et samarbeid mellom Panta Rei Danseteater (NO) og det koreanske kompaniet SangSang Maru. Lydbildet inkluderer eventyr og diktet Blomemannen. Komposisjonen vil for et norskt publikum bruke norsk som gjennomgående språk i lydbildet, men for turne til Sør-Korea vil lydbildet bruke koreansk. Under turne til engelskspråkelige land vil store deler av teksten være på engelsk.

Blomemannen

Kvar vart han av
Blomemannen – han som
satt gyngande i
grønnsværet og song
solblomar til vinden

Kvart kronblad ein bolk
av løyndomsfulle segner
plukka han og av eitt for
eitt til vinden

Og vi sprang i kapp
virvlande og fanga dei att

La dei mot øyret –
eitt for eitt – lyande i
segnelengt

Kan ikkje hugse kva tid det tok
slutt Han
gjekk vel trøyttd då eg byrja leite
etter
røynd i solblomevinden
Er vel no asylant i nye undrande
barnehovud opne for
nattmjuke draumelekkar

Amanda Banks (2002)
Oversatt av Hans Christian Ekenes

Medvirkende

Kunstnerisk ledelse og koreografi:
Anne Holck Ekenes
Koreografi: Pia Holden
Medskapende dansere: Live Skullerud,
Oliver Sale og Kyuja Bae
Komponist: Nathaniel Reed
Scenograf: Hwang Suyeon
Kostymedesigner: Choi Younjour
Scenografi produksjon:
Bård Thorbjørnsen
Lysdesign: Park Sanghyun
Scenemester: Korea Ko Soohyun
Teknisk rådgiver: Peter Albers
Produsent Norge: Pia Holden
Produsent Korea: Um Dongyoul
Produksjonsplanlegging Korea:
Lee Seolyoung
Oversetter: Lee Sanghoon
Produsert av: SangSangMaru
og Panta Rei Danseteater

Forestillingen er støttet av Kulturrådet
fri Scenekunst og Kulturrådet Korea





PREMIERE : PETALS AND TALES PANTA REI DANSETEATER AND SANGSANG MARU (KOREA)

Petals & Tales is Panta Rei Danseteaters brand-new performance featuring dance, music, poetry and fairy tales. The show, performed in the round, features a magic tree surrounded by hundreds of flower petals. Many surprises await our young audience during the show.

As we grow older does our imagination become less important? Do we let go of the magic? Why does everything have to make sense? As children transition into teenagers, they play less, forgoing imagination and fantasy for more serious pursuits and relationships as they try to find their place in the world. Can we remind children to hold on to the wonderful world of fairy tales?

We tell the story of the Flowerpot Man, a magical tale that encourages children to allow wonderful, incredible and improbable things to be a part of their lives.

The music and sound design is created by British composer

Nathaniel Reed especially for the show. *Petals & Tales* is a collaboration between Panta Rei Danseteater (NO) and the Korean company SangSang Maru. The soundscape includes fairy tales and an original poem 'The Flowerpot Man', that explores the central themes. For a Norwegian audience, Norwegian will be the main language in the soundscore. For tour to South Korea, the text will be delivered in Korean and for touring in English-speaking countries, the majority of the text will be in English.

The Flowerpot Man

*So what became of the flowerpot man
who sat upon green leaves and
sang of
sunflowers to the wind?*

*Each flower he held had a secret
tale of
adventurous, magical, mystical
things. And
he would pluck off the petals one
by one to
throw them as high as he could in
the air so
that we could begin our game.*

*Together we would chase each other
to catch them where they fell. And
hold them gently to our ears to
catch
the whispered fragments*

of the stories they contained.

*But of course he disappeared, a
long time ago
it seems. I suppose he tired of my
endless attempts to see reality in
his
honey filled dreams. And flew from
the
cage of my mind to find a free-er,
younger
child with whom he could once
again
make daisy chain tales, and
comfort the
night away.*

Amanda Banks

Contributors

Artistic leader and choreography:
Anne Holck Ekenes
Choreography: Pia Holden
Co-creating dancers: Live Skullerud,
Oliver Sale og Kyuja Bae
Composer Nathaniel Reed
Scenography: Hwang Suyeon
Costume designer: Choi YOUNJOUNG
Scenography production:
Bård Thorbjørnsen
Light design: Park Sanghyun
Stage manager Korea: Ko Soohyun
Technical Advisor: Peter Albers
Producer Norway: Pia Holden
Producer Korea: Um Dongyoul
Production planning Korea:
Lee Seolyoung
Translator: Lee Sanghoon
Produced by: SangSangMaru
and Panta Rei Danseteater

Supported by Kulturrådet fri Scenekunst
og Kulturrådet Korea



FAMILY PORTRAIT BARROWLAND BALLET (GB)

TO./THU. 1. DES./DEC.

10:00-10:45

11:30-12:15

TEATER MANU

Family Portrait er et interaktivt videoinstallasjonsverk, som kombinerer koreografi i et filmatisk univers, der Barrowland Ballets kunstneriske leder, Natasha Gilmore, og hennes tre barn skildres i familielivet.

Publikum ser familien gjennom koreograferte sekvenser og mer ærlige, naturlige «utenfor kamera»-øyeblikk når de møter og omfavner ulike naturområder og landskap i Skottland.

Med plass til å streife omkring møter barna kaninhodeskaller, de snakker med edderkopper, lager krigsmaling med bær og oppdager moroa med å begrave moren sin i bark.

Verket tar oss med på en geografisk og emosjonell reise, og gir publikum et dyptgående innblikk i hva det er å være mor og aleneforelder til tre små barn. Med humor og åpenhet deler verket en ærlig skildring av hva familien egentlig er – ansvar, glede,



balanse, intimitet og ikke minst kjærlighet. En feiring av å komme ut i naturen, den inviterer deg til en intim reise av familieforhold med alt dets nådeløse og strålende kaos!

Medvirkende/Contributors

Performers: Otis Bazie Gilmore, Inigo Bazie Gilmore, Frieda Bazie Gilmore, Natasha Gilmore
Co-Creators/Directors: Natasha Gilmore and Robbie Synge
Text: Otis Bazie Gilmore
Music and Sound Designer: Davey Anderson
Editor: Robbie Synge
Support Editor: Monika Smekot
Choreographers: Natasha Gilmore, Aya Kobayashi & Robbie Synge
Cinematographers: Robbie Synge, Monika Smekot, George Cameron
Geddes & Elga Dudareva
Designer: Emily James
Video Consultant: Tim Reid
Captioning: Natasha Gilmore and Monika Smekot

Audio Description: Natasha Gilmore
Audio Description Advisor: Sally Clay
Chaperone: Molly Danter
Producers: Jo Walmsley, Belinda McElhinney & Raw Material Arts
General Manager: Nicola Denman
Production Manager: Craig Fleming
Scenic Artist: Martha Seed
Scenic Construction : Perth Theatre
Thanks to: Take Me Somewhere, Natalie and the team at Sloans, National Theatre of Scotland, Perth Theatre, Suzie Normand, Rock at Warpro Production Services, Barrowland Ballet Board of Trustees.



Family Portrait is an interactive video installation work, combining striking imagery and choreography, capturing Barrowland Ballet's Artistic Director, Natasha Gilmore, and her three children in an intimate portrayal of family life.

Audiences will see the family through choreographed sequences and more candid, natural "off camera" moments as they encounter and embrace the many different landscapes of Scotland.

With space to roam, the children encounter rabbit skulls, converse with spiders, make war paint with berries and discover the fun of burying their mother in bark.

The work takes us on a geographical and emotional journey, giving the audience an in-depth insight into what it is to be a mother and a single parent to three young children. With humour and candour, the work shares an honest depiction of what family really is – responsibility, joy, balance, intimacy and, most of all, love. A celebration of getting out into nature, it invites you into an intimate journey of family relationships with all its relentless and glorious chaos!

Post-show activity gives time and space for you to explore and re-enact moments from the work, inviting you to create your own family portrait to be included in our Family Portrait Gallery.

Family Portrait is captioned and audio-described throughout. You can access our introductory audio-description here.

Language: English



UNDER HAVET KRIBLE PRODUKSJONER

TO. / THU. 1. DES. / DEC.
10:00–10:30

SENTRALEN

Fra 2 år/from 2 years

Hvorfor er fiskene så glatte?

Hvorfor løper blekkspruten
så fort?

Hvordan kjennes tentaklene
til maneten ut?

Sittende på et seil tas barna med på en reise under havoverflaten hvor de får møte to hav-vesener og får hilse på dyrene som bor der. Gjennom et absurd og lekent møte kan barna ta på, kjenne på, løfte på og klemme på alle dyrene de møter.

På denne felles reisen ønsker vi sammen med barna, gjennom undring og refleksjon å sette fokus på plastproblematikken i havet.

Bli med på en magisk og leken reise under havoverflaten!

Medvirkende

Koreografi: Elise Bakke
Medskapende utøvere: Sofie Westvik og Rein Oskar Evensen
Musikk: Anne Ingrid Tangen Kiær
Scenografi: Pippip Ferner
Forestillingen er en co-produksjon med Bærum Kulturhus – Dans Sørøst-Norge, og er støttet av Spenn.no og Oslo kommune
Foto: Erika Hebbert

UNDER THE SEA KRIBLE PRODUKSJONER

Why are fish so smooth?
Why does the octopus run so fast?
What do the tentacles of
the jellyfish feel like?

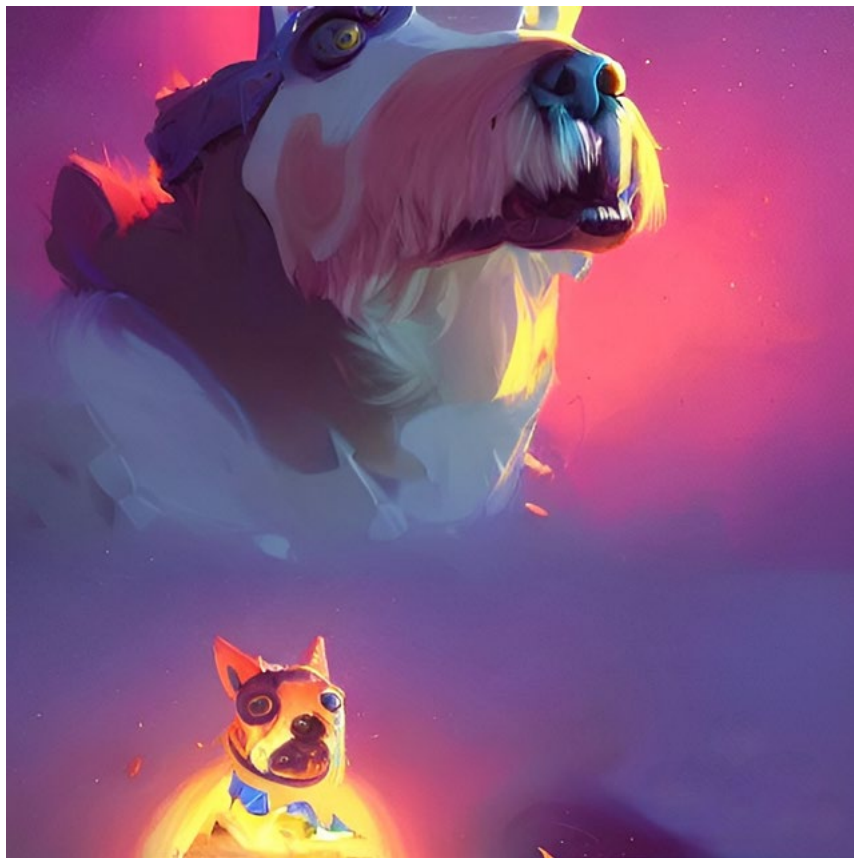
Sitting on a sail, the children are taken on a journey under the surface of the sea where they get to meet two sea creatures and meet the animals that live there. Through an absurd and playful encounter, the children can touch, feel, pick up and hug all the animals they meet.

On this joint journey, together with the children, through wonder and reflection, we want to focus on the problem of plastic in the sea.

Join us on a magical and playful journey under the sea surface!

Contributors

Choreography: Elise Bakke
Co-creating performers: Sofie Westvik and Rein Oskar Evensen
Music: Anne Ingrid Tangen Kiær
Scenography: Pippip Ferner
The performance is a co-production with Bærum Kulturhus – Dans Sørøst-Norge, and is supported by Spenn.no and Oslo municipality
Photo: Erika Hebbert



PREMIERE :
BERRE EIN HUND
HEGE HAAGENRUD

TO. / THU. 1. DES. / DEC.
11:00–11:40
12:30–13:10

BLACK BOX TEATER
 Fra 6 år/from 6 years

I forestillingen *Berre ein hund – en rekonstruksjon* gjenforteller barn i alderen 3–7 år en historie slik de husker den.

Som barn flest går de fort «sideveis» og forestillingen handler etter hvert om alt annet enn Per Sivles novelle fra 1887.

Danserne Alicia Kerrolf, Stian Danielsen og Vilja Kwasny forsøker etter beste evne å formidle historiene som utspiller seg, som medium for barnas stemmer og ideer.

PREMIERE :
JUST A DOG
HEGE HAAGENRUD

In the performance *Just a Dog – a reconstruction*, children aged 3–7 retell a story as they remember it.

Like most children, they quickly go “sideways” and the performance is eventually about everything but Per Sivle’s short story from 1887.

The dancers Alicia Kerrolf, Stian Danielsen and Vilja Kwasny try to the best of their ability to convey the stories that unfold, as a medium for the children’s voices and ideas.

Language: Norwegian

NO ONE

AKIMBO THEATRE COMPANY (INT)

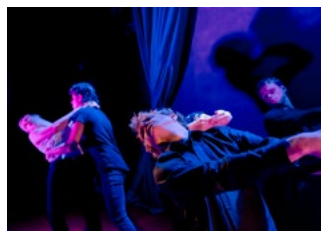
TO./THU. 1. DES./DEC.
11:30-12:30
18:00-19:00

SENTRALEN

Ungdom/unge voksne
Teens/young adults

Merkelige hendelser har begynt å skje i Wellston – hjemsoekte puber, demoniske krefter, en kvinne har forsvunnet.

No One er en moderne remiks av *The Invisible Man* som thriller på høyoktan. Fortellingen følger Thomas, en naiv student, som blir venn med en usynlig mann ved navn Griffin, som gir ham



Akimbo Theatre Company is back in Oslo with their action-packed, comic, tragedy thriller *No One*!

Strange things are happening in Wellston – haunted pub quiz, demonic powers, a floating woman.

No One is a modern re-mix of *The Invisible Man* as a high-octane thriller. It follows Thomas, a naive student, who befriends an invisible man named Griffin, bringing him fame and fortune, love and violence. Narrated by multiple characters, the story circles the truth, exposing the lies

berømmelse og rikdom, kjærlighet og mishandling.

Fortalt gjennom flere karakterer, sirkler historien rundt sannheten, og avslører løgnene og misoppfatningene i hver fortelling. Det spørs om Griffin virkelig eksisterer og om han er det voldelige monsteret folk vil ha oss til å tro.

Akimbo Theatre Company tok HG Wells sin historie om feilinformasjon, maktmisbruk og hvordan det føles å ikke bli sett av samfunnet, og gjenskapte dem for den digitale tidsalderen. Formen gjenspeiler det raske tempoet i moderne liv, måten ryktene formerer seg på, forandres og spres. Det er også en spennende utfordring å skape en usynlig mann på scenen på en troverdig og menneskelig måte, ved hjelp av

mime, bevegelse og dukketeater.

Akimbo Theatre Company er et nytt teaterkompani grunnlagt ved Ecole Internationale de Theatre Jacques Lecoq i 2021. Deres arbeid er actionfylt, vakkert og komisk med et innovativt kreativt språk som blander historiefortelling og fysisk teater med kampsport, klovn og det absurde. De er et interasjonalt kompani med mangfoldig bakgrunn. Hvert av de syv medlemmene bringer sin styrke til gruppen, i en åpen samarbeidsprosess for å utvikle nye og unike forestillinger.

Medvirkende

Pierre Moullier, Halvor Schultz, Florian Wiedenbach, Jonathan Ben-Shaul, Rosanna Malinson, Owen Bleach, Lexie Baker



and misconceptions within each narrative. It questions if Griffin truly exists and if he is the violent monster people would have us believe.

Akimbo took HG Wells' themes of misinformation, the abuse of power and how it feels to not be seen by society, and reimagined them for the digital age. The form reflects the rapid pace of modern life, the way rumours multiply, edit and remix. It is also an exciting challenge to create an invisible man on stage in a believable and human way, using mime, movement, puppetry, and sound.

Akimbo is a new theatre company founded at Ecole Internationale de Theatre Jacques Lecoq in 2021. Our work is violent, beautiful and comic with an innovative creative language that blends storytelling and physical theatre with martial arts, clown and the absurd. After successful shows at Brighton Fringe, Edinburgh Fringe, and Oslo Fringe, they are back in Oslo!

Language: English

Contributors

Pierre Moullier, Halvor Schultz, Florian Wiedenbach, Jonathan Ben-Shaul, Rosanna Malinson, Owen Bleach, Lexie Baker

VARM MELK MED HONNING

MAIKEN SCHJØLL
FRISCH

TO./THU. 1. DES./DEC.
10:00–11:10
12:30–13:45

SENTRALEN

Ungdom/unge voksne
Teens/young adults

I *Varm melk med honning* møter vi Ronja og Oda. Når stykket begynner er de unge voksne, og det er morgen. De kjenner hverandre ikke. Husker ikke engang hva den andre heter. «Hva skjedde i går? Vi har da klær på?» Og hva skjer i morgen? Jeg kan jo ikke gå tilbake til å være meg – uten deg.»

Den litt forvirrende, lett fyllesyke morgenen er starten på en vakker, livslang kjærlighetshistorie der det både blir giftemål, barnefødsel, overgangsalder og alderdom. Men vi får også kjenne på små og store kamper knyttet til det å være skeiv. Stykket *Varm melk med honning* er skrevet av skuespiller Maiken Schjøll Frisch, og er hennes debut som manusforfatter.

Medvirkende

Vilde Moberg/Tora Dietrichson
og Maiken Schjøll Frisch

WARM MILK WITH HONEY

MAIKEN SCHJØLL
FRISCH

In *Warm milk with honey* we meet Ronja and Oda. When the play begins, they are young adults, and it is morning. They don't know each other. Can't even remember the other one's name. "What happened yesterday? So we have clothes on?" And what happens tomorrow? I can't go back to being me – without you."

The slightly confusing, slightly drunken morning is the start of a beautiful, lifelong love story that includes marriage, childbirth, menopause and old age. But we also get to experience small and large battles related to being queer.

The play *Warm milk with honey* was written by actor Maiken Schjøll Frisch, and is her debut as a screenwriter.

Language: Norwegian

Contributors

Vilde Moberg/Tora Dietrichson and
Maiken Schjøll Frisch





PREMIERE: NORDPOLEN MAGISKE TRIKKETRANSPORT FEIL TEATER

TO./FTHU. 1. DES./DEC.
14:00-15:15

FR./FRI. 2. DES./DEC.
18:00-19:00

LØ./SAT. 3. DES./DEC.
15:00-16:00
18:00-19:00

KLODEN TEATER,
KABELGATA 19, 3. ETASJE
Fra 6 år/for 6 years

I et bortgjemt teglstensbygg på Økern, blant industrilokaler og høyreiste boligblokker, finner vi Oslos best bevarte hemmelighet: en magisk trikkevogn som tar deg hele veien til Nordpolen. I mange tiår har passasjerer kunnet reise med 11-trikken til dette sagnomsuste stedet for å legge igjen sitt aller største ønske.

Men nå står trikkens fremtid på spill. Mørke kapitalistiske krefter har inntatt hovedstaden, og besluttet at Nordpolen Magiske Trikketransport skal jevnes med jorden.

Bli med på en farefull og spektakulær ferd gjennom tid og rom, og redd byens mest eventyrlige trikkelinje fra å forsvinne.

Både publikum og kritikere lot seg begeistre av fjorårets juleforestilling fra Feil Teater, 11-trikken går til Nordpolen. Nå er kompaniet tilbake med nok et magisk vintereventyr, denne gangen i samarbeid med Kloden teater.

Nordpolen Magiske Trikketransport er en gratis teateropplevelse basert på intervjuer med barn fra hele Oslo, og tar publikum med på en storslagen trikketur fra Økern og helt frem til jordens nordligste punkt. Velkommen om bord!

Varighet: Ca. 1 time og 15 minutter
NB: Kun 20 plasser per forestilling.

Nordpolen Magiske Trikketransport er produsert av Feil Teater i samarbeid med Kloden teater.

Medvirkende

Produksjon, regi og manus:
Vilde Johannessen
og Sebastian Skytterud Myers
Produsent kloden teater:
Mari Haugen
Skuespillere: Peter Moseng, Sindre Seip,
Eirin Schou Fævelen, Vilde Johannessen
og Sebastian Skytterud Myers
Scenografi: Tobias Lehrskov-Schmidt
Kostyme: Frida Vig Helle
Lys og video: Thomas Gallagher
Musikk: Nils Oortwijn
Lyd: Thomas Gallagher
og Sebastian Skytterud Myers
Snekkere: Trond Håvard Gamst
og Alice Tomola
Insipient: Suzanne Øjford
Plakat: Thomas Gallagher

Forestillingen er støttet av Kulturrådet,
Oslo kommune og Bergesenstiftelsen

Takk til: Ida Marie Bakkerud,
Josefine Haganäs, Julie Veiersted,
Amanda Hedvig Strand og alle barn
vi har fått intervjuet.

In a secluded brick building on Økern, among industrial premises and high-rise apartment blocks, we find Oslo's best-kept secret: a magical tramcar that takes you all the way to the North Pole. For many decades, passengers have been able to travel with the 11 tram to this fabled place to leave behind their greatest wish.

But now the tram's future is at stake. Dark capitalist forces have taken over the capital, and decided that the North Pole Magical Tram Transport will be razed to the ground.

Join us on a dangerous and spectacular journey through time and space, and save the city's most adventurous tram line from disappearing.

Both the audience and critics were excited by last year's Christmas performance from Feil Teater, the 11-tram goes to the North Pole. Now the company is back with another magical winter adventure, this time in collaboration with Kloden theatre.

Nordpolen Magiske Trikketransport is a free theater experience based on interviews with children from all over Oslo, and takes the audience on a grand tram ride from Økern all the way to the northernmost point on earth. Welcome aboard!

Duration: Approx. 1 hour and 15 minutes. NB: Only 20 places per performance.

Nordpolen Magiske Trikketransport is produced by Feil Teater in collaboration with Kloden teater.

Language: Norwegian

Contributors

Production, direction and script:
Vilde Johannessen
and Sebastian Skytterud Myers
Producer kloden teater: Mary Haugen
Actors: Peter Moseng, Sindre Seip,
Eirin Schou Fævelen, Vilde Johannessen
and Sebastian Skytterud Myers
Scenography: Tobias Lehrskov-Schmidt
Costume: Frida Vig Helle
Light and video: Thomas Gallagher
Music: Nils Oortwijn
Sound: Thomas Gallagher
and Sebastian Skytterud Myers
Carpenters: Trond Håvard Gamst
and Alice Tomola
Inspector: Suzanne Øjford
Poster: Thomas Gallagher

The show is supported by:
Art Council Norway, Oslo municipality
and the Bergesenstiftelsen

Thanks to: Ida Marie Bakkerud,
Josefine Haganäs, Julie Veiersted,
Amanda Hedvig Strand and all the
children we have interviewed.

WHAT THE F**K IS GOING ON NIE

FR./FRI. 2. DES./DEC.
09:00-10:00 (IN ENGLISH)
11:00-12:00

BLACK BOX TEATER

Fra 13 år/from 13 years

Noen ganger tar følelsene overhånd og vokser til en stor ting som er vanskelig å snakke om. Maja, som er hovedpersonen i denne forestillingen, synes det er vanskelig å snakke med de rundt seg, og etter hvert som Majas utfordringer vokser, vokser også omverdens teorier om hva problemet kan være. Godt krydret med ting de har søkt opp på nettet blir rekken av forslag lang. Er hun i ferd med å bli radikalisert? Er hun gravid? Prostituert? Forelsket? Narkoman? WTFIGO?

*What the F**k is Going On* er en fortelling om å vokse opp, om å være en del av en familie, og om å ha et problem som må løses for at man skal overleve. Det handler om usikkerhet, om frykten for å feile, mislykkes, ikke være god nok.

Med historiefortelling og humor tar NIE oss med på en reise inn på tenåringsrommet. I en verden fylt av kjærlighet, livskraft og glede, råder det også stor usikkerhet og sorg over et hemmelig problem.

Forestillingen er utviklet i samarbeid med målgruppen, som også har bidratt med sine historier til handlingen.

Medvirkende

Med: Kieran Edwards, Iva Moberg, Nora Svalheim, Elisabet Topp/Charlotte Grundt og Leila Zarou
Regi: Alex Byrne/ Kjell Moberg
Dramaturg: Kjell Moberg
Scenografi og kostyme: Mari Lotherington
Komponist: Gregory Hall
Produsent: Kjell Moberg
Produksjon: Iva Moberg
Foto: Elin Osjord

Støttet av Kulturrådet

Forestillingen er en koproduksjon med Brageteatret og er utviklet med bistand fra Asker kommune, Great Ormond Street Hospital og Vega Scene.



Sometimes the feelings take over and grow into a big thing that is hard to talk about. Maja, who is the main character in this show, finds it difficult to talk to those around her, and as Maja's challenges grow, so do the outside world's theories about what the problem might be. Well seasoned with things they have looked up online, the list of suggestions becomes long. Is she becoming radicalized? Is she pregnant? Prostitute? In love? Drug addict? WTFIGO?

*What the F**k is Going On* is a story about growing up, being part of a family, and having a problem that needs to be solved in order to survive. It is about insecurity, about the fear of failing, of failing, of not being good enough.

With storytelling and humor, NIE takes us on a journey into the teenage room. In a world filled

with love, vitality and joy, there is also great uncertainty and grief over a secret problem.

The performance has been developed in collaboration with the target group, who have also contributed their stories to the action.

Show at 09:00 is in English

Contributors

With: Kieran Edwards, Iva Moberg, Nora Svalheim, Elisabet Topp/Charlotte Grundt and Leila Zarou
Director: Alex Byrne/Kjell Moberg
Playwright: Kjell Moberg
Set Design & Costume: Mari Lotherington
Composer: Gregory Hall
Producer: Kjell Moberg
Production: Iva Moberg
Photography: Elin Osjord

Supported by Arts Council Norway

The performance is a co-production with Brageteatret and has been developed with assistance from Asker municipality, Great Ormond Street Hospital and Vega Scene.

LAVASKOGEN

INGRI FIKSDAL

FR./FRI. 2. DES./DEC.
09:30-10:15
11:30-12:15

LØ./SAT. 3. DES./DEC.
12:00-12:45
14:00-14:45

PILOTSCENEN, KLODEN TEATER

Fra 6 år/from 6 years

Mystiske vesener gror ut av gulvet. De har krokete rygger, tentakler og nebb. De kryper og kravler og snurrer og sjangler. Kommer de fra en annen planet?

Lavaskogen er ei sanselig forestilling hvor tre dansere beveger seg i en haug av fargerike tekstiler. Publikum sitter på fire sider av scena og er tett på det som skjer. Danserne tar form som ulike vesener og beveger både sine egne kroppar og tekstilscenografien på måter som skaper assosiasjoner til flere forskjellige landskaper og miljøer.

I *Lavaskogen* er fokuset å gi barna en sanselig opplevelse som kan stimulere lyst til egen utforskende bevegelse. Som tematisk bakteppe for forestillinga ligger vår tids klimautfordringer og hvordan de påvirker landskapene vi lever i.

Scenografielementene og kostymene i *Lavaskogen* var opprinnelig skapt av Fredrik Floen for forestillingen *Spectral* i 2020. I *Lavaskogen* settes de sammen og gjenbrukes på en ny måte.

Medvirkende

Konsept og koreografi: Ingri Fiksdal
Koreografi og dans: Hawa Janlo, Mariama Fatou Kalley Slåttøy og Ole Marius Støle
Scenografi og kostyme: Fredrik Floen
Lysdesign og teknikk: Christian Paulsen
Musikk: Camilla Vatne Barratt-Due og Ådne Meisfjord
Utsideøye: Kjell Moberg
Produksjon og administrasjon: Eva Grainger, Ida Frømyr Borgen og Kristin Skiftun
Produksjon og distribusjon: Nicole Schuchardt



THE LAVA FOREST

INGRI FIKSDAL

Mysterious beings are growing out of the floor. Their backs are crooked, they have long tentacles and large heads. They wiggle and crawl, spin and fall. Are they visiting from another planet?

The Lava Forest is a kinaesthetic performance where three dancers move in a large pile of colorful textiles. The audience is seated close by on four sides, surrounding the stage. The dancers take shape as various creatures and move both their own body as well as the textile scenography in ways that create associations to different landscapes and environments.

In *The Lava Forest*, the focus is to give the children a kinaesthetic and sensorial experience, which can stimulate them to explore movement and dance further.

The performances' thematic backdrop is the climate challenges of our time and how they affect the environments that we live in.

Nonverbal.

Contributors

Concept and choreography: Ingri Fiksdal
Choreography and performance: Hawa Janlo, Mariama Fatou Kalley Slåttøy and Ole Marius Støle
Scenography and costume: Fredrik Floen
Lighting design and technique: Christian Paulsen
Music: Camilla Vatne Barratt-Due and Ådne Meisfjord
Outside eye: Kjell Moberg
Production and administration: Eva Grainger, Ida Frømyr Borgen and Kristin Skiftun
Production and distribution: Nicole Schuchardt

Produced by Fiksdal dans stiftelse
Co-produced by Kloden teater
Supported by Arts Council Norway and Spenn

FORESTILLING MED WORKSHOP/ PERFORMANCE WITH WORKSHOP UNDER HUDEN KOMPANI TO

FR./FRI. 2. DES./DEC.
09:00-09:45
11:30-12:15

TEATER MANU

Barn og pensjonister/
5-7 and retirees

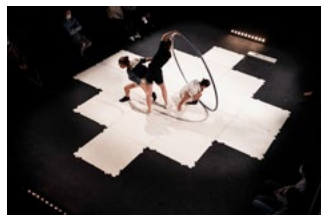
Prosjektet *Under huden* til Kompani TO og Fonomonik består av en forestilling (45 min.) med påfølgende workshop for barn og pensjonister.

Under huden for de yngste og de eldste

I forestillingen møter du tre akrobater som leker med fysiske muligheter på et scenegulv i stadig endring. På et øyeblikk kan det som før var lett bli veldig vanskelig. Med humor og kreativitet bruker de fantasien til å løse det som kan virke umulig. Kanskje nettopp det at alt endrer seg hele tiden er det eneste som er konstant?

Medvirkende

Med: Tamar Ohana Goksøyr,
Mari Dahl Stoknes og Linn Holm
Musikk: Alexander Eldefors
Scenografi: Troels Rosenkrantz Fuglsang
Av: KompaniTO og Fonomonik art



The project *Under huden* consists of a performance with a following workshop. We reach out to kindergartens and retirees. We experience the connection between these two groups as both exiting and very rewarding.

We hope that our work can create opportunities for both ourselves and others to see, meet and learn from someone they otherwise would not get the possibility to meet – people living very different lives, in the same city.

In the performance, you'll meet three acrobats who play with

physical possibilities in a limited stage area where the stage floor is constantly changing. In an instant, a movement pattern can change from simple to very demanding. With humor and creativity our imagination and understanding are put at stake so that what was once seemed impossible might be possible. Is transformation and change maybe the only constant?

Contributors

With: Tamar Ohana Goksøyr,
Mari Dahl Stoknes and Linn Holm
Music: Alexander Eldefors
Scenography:
Troels Rosenkrantz Fuglsang
By: KompaniTO and Fonomonik art



BEATUR – MASTER OF THE UNIVERSE BEATUR

FR./FRI. 2. DES./DEC.

13:00–14:00

19:00–20:00

VEGA SCENE

Ungdom/youth

I samarbeid med Vega Scene

I denne soloforestillingen tar musiker, DJ, og islandsk mester i beatboxing, Beatur, tak i sin personlige historie om å vokse opp i et alkoholisert partyhjem i Reykjavik på 90-tallet.

Det handler om å oppdra seg selv, om å løpe fra ansvar, den evige jakten etter å fylle det sorte hull, ta flest mulige snarveier, om å leve med sykdommen selvbedrag og om å miste evnen til å mestre sitt eget liv. Dette er den ekte historien om Beatur.



Beatur – Master Of The Universe
er produsert av SPKRBOX.

Medvirkende

Regi: Toril Solvang

Utøver: Beatur

Idé: Beatur

Manus: Beatur og Toril Solvang

Manuskonsultasjon:

Siriann Petronella Berdal

Lys- og videodesigner: Martin Flack

Produsent: Anja H. O. Kjærnli

Inspisienter: Siriann Petronella Berdal
og Sofia Knudsen Estifanos

In collaboration with Vega scene

In this solo performance, musician, DJ and Icelandic beatboxing champion Beatur tackles his personal story of growing up in an alcoholic party home in Reykjavik in the 90s.

It is about raising oneself, about running from responsibility, the eternal search to fill the black hole, taking as many shortcuts as possible, about living with the disease of self-deception and about losing the ability to master one's own life. This is the real story of Beatur.

Beatur – Master Of The Universe
is produced by SPKRBOX.

Language: norwegian

Contributors

Director: Toril Solvang

Performer: Beatur

Idea: Beatur

Screenplay: Beatur and Toril Solvang

Script consultation:

Siriann Petronella Berdal

Lighting and video designer: Martin Flack

Producer: Anja H. O. Kjærnli

Inspectors: Siriann Petronella Berdal

and Sofia Knudsen Estifanos



OSLOPREMIERE : FRAMTIDENS GYM JO STRØMGREN KOMPANI

FR./FRI. 2. DES./DEC.
18:00-18:45

BLACK BOX TEATER
Ungdom/youth

Et demonstrasjons-show om framtidens gymundervisning. Forestillingen foregår i temaets naturlige habitat – gymsalen. Framtidens gym er bærekraftig og bruker selvfølgelig alle eksisterende apparater og utstyr. Øvelsene er derimot helt nye og baserer seg på mange år med tverrfaglig forskning.

Harmoni mellom sjel og legeme står i fokus og alle øvelser forholder seg til et tema, enten det er politikk, mote, sosialantropologi eller kulturhistorie. En medisnball er ikke lenger en medisnball, men et symbol på noe viktigere i samfunnet. En ribbevegg er ikke noe man klatrer i, men et synonym for livets brutalitet. Likeså markerer framtidens treningstøy et skifte i forhold til identitet og mangfold. Der hvor fortiden har fokusert på drakter og funksjonalitet vil framtidig vektlegge egenart og friksjon. Svømmedrakter i ull er eksempelvis svært muskelbyggende, og lagdrakter i ulike farger skaper nye synergier. På det mer filosofiske planet er det eksempelvis mentalt aktiviserende å spille tennis uten ball.

Vi regner med at *Framtidens gym* vil sette standarden for kommende års læreplaner, ikke bare i Norge, men hele verden.

Framtidens gym er en danseteaterforestilling laget av et av Norges fremste dansekompanier, Jo Strømgren Kompani i samarbeid med Brageteatret.

Medvirkende

Med: Preben Lillebø Rongve,
Mattias Ekholm og Susie Davies
Medvirkende teknikker:
Mikkel Are Olsenlund
Regi og scenografi, lys og lyddesign:
Jo Strømgren
Kostymedesign: Bregje van Balen
Foto: Guro Beitoaugen



OSLO PREMIERE : FUTURE GYM JO STRØMGREN KOMPANI

A performance-demonstration about teaching of physical education in the future. The performance takes place in the theme's natural habitat – the gymnasium.

Gym in the future is sustainable and naturally retains its equipment and apparatus. The exercises, on the other hand, are completely new and are based on many years of interdisciplinary research.

Harmony between body and soul is the focus and all exercises relate to a theme, whether it's politics, fashion, social anthropology or cultural history. A medicine ball is no longer a medicine ball, but a symbol of something more important in society. Wall bars are not something you climb, but a synonym for the brutality of life. Likewise, training clothes

of the future mark a schism in relation to identity and diversity. Where the past has focused on suits and functionality, the future will emphasise uniqueness and friction. Swimwear in wool, for example, is muscle-building, and team strips in different colours create new synergies. On a more philosophical level, playing tennis without a ball is, for example, mentally stimulating.

We anticipate that the *Future Gym* will set the standard for next year's curricula, not only in Norway, but throughout the world.

Duration: 45 min
Language: Norwegian.

Co-production: Brageteatret.

Contributors

Performers: Preben Lillebø Rongve,
Mattias Ekholm og Susie Davies
Performing technician:
Mikkel Are Olsenlund
Direction and scenography, lighting
and sound design: Jo Strømgren
Costumes: Bregje van Balen
Photography: Guro Beitoaugen

VERDEN HAR INGEN HJØRNER KOMPANI OVAL

TI./TUE. 29. NOV.
10:00-10:40

DEICHMAN GRÜNERLØKKA

Fra 4 år/for 4 years

Dette er verden. Og verden er større enn tusen og tusen og tusen kjempestore fjell.

Men alt får plass inni hodet mitt allikevel. *Verden har ingen hjørner* er en visuell og musikalsk forestilling, fritt etter boken av Svein Nyhus med samme navn. Vi blir med på et barns reise inn

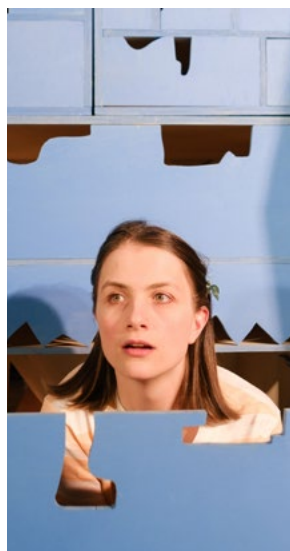
i tankeverdenen, og dens forsøk på å begripe alt: Er mørkegrønt storebroren til lysegrønt? Blir vi støv under sofaen når vi dør? Og kan egentlig griser tisse på seg, når de ikke har bukser? Gjennom bokas filosofiske, artige og poetiske betraktninger inviterer vi publikum til en leken forestilling om barnets eksistensielle undring og finurlige tanker.

Forestillingen er gratis, og det er bare å møte opp i døra på Deichman Grünerløkka.

Forestillingen er støttet av SPENN, Kulturrådet, Oslo kommune og Oslo Teatersenter, og hadde idéutvikling på Unge Viken teater.

Medvirkende

Regi: Julia Sørensen
Skuespillere: Maja Sørbo og Mats Gukild
Musikk: Hans-Ole Sponberg Hansen, Julia Sørensen og Maja Sørbo
Scenografi: Tor Christian Meling
Produsent og tekniker: Maud Monceyron Jonassen



THE WORLD HAS NO CORNERS KOMPANI OVAL

This is the world. And the world is bigger than a thousand and a thousand and a thousand gigantic mountains.

But everything still finds a place inside my head. *The world has no corners* is a visual and musical performance, loosely based on the book by Svein Nyhus of the same name. We join a child's journey into the world of thought, and its attempt to understand everything: Is dark green the big brother of light green? Do we become dust

under the sofa when we die? And can pigs really pee in their pants when they don't have pants on? Through the book's philosophical, funny and poetic considerations, we invite the audience to a playful performance about the child's existential wonder and whimsical thoughts.

The performance is free, and all you have to do is show up at the door at Deichman Grünerløkka.

The performance is supported by SPENN, the Cultural Council, Oslo Municipality and Oslo Teatersenter, and had its idea developed at Unge Viken teater.

Language: Norwegian

Contributors

Director: Julia Sørensen
Actors: Maja Sørbo and Mats Gukild
Music: Hans-Ole Sponberg Hansen, Julia Sørensen and Maja Sørbo
Scenography: Tor Christian Meling
Producer and technician: Maud Monceyron Jonassen

PINOCCHIO

DET NORSKE TEATRET

TI./TUE. 29. NOV.
19:00-20:00

ON./WED. 30. NOV.
19:00-20:00

FR./FRI. 2. DES./DEC.
19:00-20:00

ROMMEN SCENE

Frå 12 år/from 12 years

Når Pinocchio lyg, veks nasen. Pinocchio lyg for alle, og aller mest for seg sjølv. Men kvifor halde det ekte, når det ekte berre er drit?

Dette er ei forteljing om å bli vaksen, og samtidig vere i opposisjon til alt dei vaksne står for. Pinocchio vel den lette vegen, vil ha minst mogleg ansvar, tenkjer ikkje på konsekvensane. Han famlar seg fram i ei verd som prøver å temme han.

For å bli eit heilt menneske, må ein slutte å lyge for seg sjølv, blir det sagt. Men korleis vere deg sjølv 110 prosent, når du ikkje har peiling på kven du eigentleg er? Da er det betre å rømme frå alt.

Ein klassikar for ungdom

Pinocchio er forteljinga om tredukka som blei levande, med ein nase som veks når han lyg. Historia er basert på ei barnebok frå 1883 av den italienske forfattaren Carlo Collodi. Opphavleg var det mange korte forteljingar med moralsk bodskap og oppdragande effekt for barn. Mange kjenner teiknefilmen av Disney frå 1940. I regissør Øyvind Osmo Eriksens versjon, er Pinocchio eldre, verda er skumlar, konsekvensane større, og fallhøgda enorm.

Pinocchio er ei mørk, grotesk og farleg forteljing om å høyre til, om å bryte fri og å finne seg sjølv. Rolla som Pinocchio blir spelt av Fabian Svegaard Tapia. Den barnlause treskjeraren Gepetto blir spelt av Pål Christian Eggen.



Medvirkende

På scena:
Fabian Svegaard Tapia
Pål Christian Eggen
Gaute Adela Aastorp Cudjoe
Kaia Varjord
Peiman Azizpour

Regissør: Øyvind Osmo Eriksen
Kostymedesignar: Ingerd Meland
Lysdesignar: Mathias Langholm Lundgren
Inspisient: Alva Odden Langedok
Sceneansvarleg: Øyvinn Løype
og Mari Lysgaard
Rekvist- og kostymekoordinator
Rommen: Veronica Andersen
Rekvissittkoordinator: Helen Hazeland
Kostymekoordinator: Lisa Kristin Valde
Maskekoordinator:
Elisabeth Skaubakken Andresen

When Pinocchio lies, his nose grows. Pinocchio lied to everyone, and most of all to himself. But why keep it real, when the real thing is just shit?

This is a story about growing up, and at the same time being in opposition to everything that adults stand for. Pinocchio takes the easy way out, wants to have the least possible responsibility, doesn't think about the consequences. He fumbles in a world that tries to tame him.

In order to become a whole person, one must stop lying to oneself, it is said. But how can you be yourself 110 percent, when you have no idea who you really are? Then it is better to escape from everything.

A classic for young people *Pinocchio* is the story of the wooden puppet who came to life, with a nose that grew when he lied. The history is based on a children's book from 1883 by the Italian author Carlo Collodi. Originally there were many short stories with a moral message and educational effect for children. Many people know the animated film by Disney from 1940. In director Øyvind Osmo Eriksen's version, *Pinocchio* is older, the world is scarier, the consequences are greater, and the height of the fall is enormous.

Pinocchio is a dark, grotesque and dangerous story about belonging, breaking free and finding oneself. The role of Pinocchio is played by Fabian Svegaard Tapia. The childless woodcutter Gepetto is played by Pål Christian Eggen.

The show is suitable for young people aged 12 and over.

Language: Norwegian

Contributors

On stage: Fabian Svegaard Tapia, Pål Christian Eggen, Gaute Adela Aastorp Cudjoe, Kaia Varjord, Peiman Azizpour

Director: Øyvind Osmo Eriksen
Costume designer: Ingerd Meland
Lighting designer:
Mathias Langholm Lundgren
Inspector: Alva Odden Langedok
Stage manager: Øyvinn Løype
and Mari Lysgaard
Props and costume coordinator The room: Veronica Andersen
Props Coordinator: Helen Hazeland
Costume coordinator: Lisa Kristin Valde
Mask coordinator: Elisabeth Skaubakken Andresen

PLASTIC FANTASTIC

IBSEN/NESSE/KJOS

– ROM FOR DANS

ON./WED. 30. NOV.
11:00–12:00

ROM FOR DANS

Fra 15 år/15 years

Med Barbie-figuren som symbol utfordrer *Plastic Fantastic* hvordan tanken om perfektjon og idealer, og forventninger og konvensjoner rundt f.eks. kjønn og seksualitet påvirker oss, og hvordan vårt handlingsrom innskrenkes ut fra konstruksjonen av «rette» og «feil».

Forestillingen er et portrett av et menneske, en kropp som aldri helt gjør det riktige eller passer inn. Hvordan finner man seg selv i en mainstream verden der man konstant møter på forutinntatte idéer og tanker rundt hvem man burde være?

Rommet er fylt med uanstendighet og upassende oppførsel. Uforsiktig kaster Jonathan seg ut i noe ekte, noe rart og noe veldig tvilsomt, der spørsmål om frihet og frigjørelse sirkulerer. Grenser og normer blir tøyd og bøyd for å finne ut – hvor går grensa for hvor annerledes det er «lov» å være?

Plastic Fantastic er en interaktiv solo-danseforestilling for 10. trinn og vgs. skapt i samarbeid mellom dansekunstner Jonathan Ibsen og Caroline Wahlström Nesse og Marius Kjos ved Rom For Dans.

Jonathan selv har hatt et ønske om å lage den forestillingen han skulle ønske han selv hadde fått se som 16-åring. Han sier: «Gjennom å vise et menneske i konstant søken etter tilhørighet og forståelse er målet å blotte sårbarheten i å føle man ikke passer inn. At jeg, sammen med ungdommene, kan komme til et sted der vi tør å snakke om det vi ikke helt kan gripe eller forstår, og kanskje finne et fellesskap i det føle seg «feil», annerledes og langt fra perfekt.»

Forestillingen varer 1 time.

Målgruppe: 10.klasse og vgs

Medvirkende

Kunstnerisk ansvar: Jonathan Ibsen, Caroline Wahlström Nesse og Marius Kjos.

Skapende utøver: Jonathan Ibsen

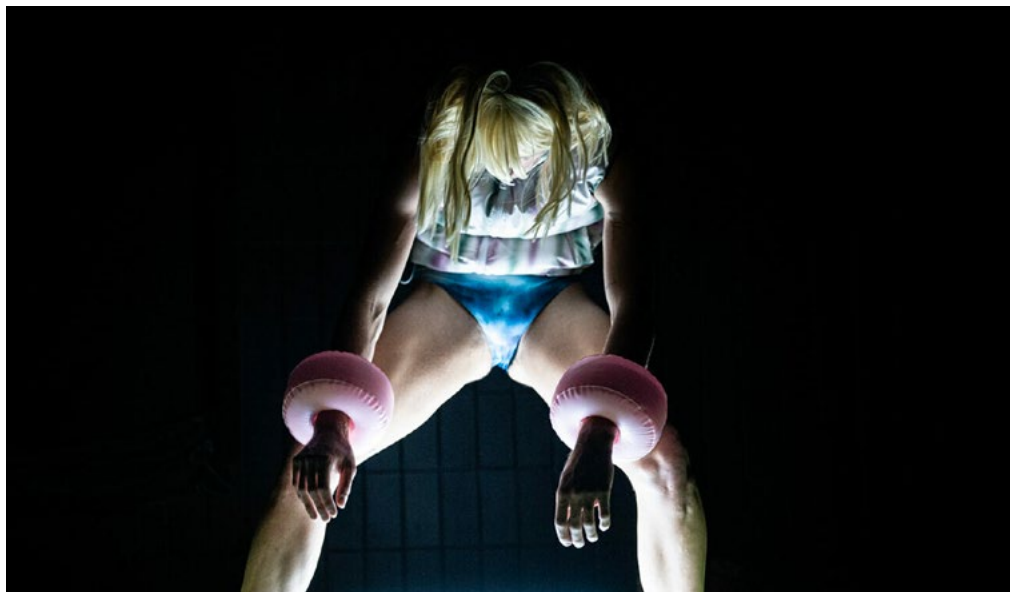
Lys: Jonathan Ibsen, i samarbeid

med Einar Reynisson Grimsby

Scenografi og kostyme: Jonathan Ibsen

Komponist: Fredrik Petrov

Produsent: Rom for dans





With the Barbie figure as a symbol, *Plastic Fantastic* challenges how the idea of perfection and ideals, and expectations and conventions around e.g. gender and sexuality affect us, and how our room for action is restricted based on the construction of “right” and “wrong”.

The performance is a portrait of a human being, a body that never quite does the right thing or fits in. How do you find yourself in a mainstream world where you constantly encounter preconceived ideas and thoughts about who you should be?

The room is filled with obscenity and inappropriate behavior. Jonathan recklessly throws himself into something real, something strange and something very questionable, where questions of freedom and liberation circulate. Boundaries and norms are stretched and bent to find out – where is the limit for how different it is “allowed” to be?

Plastic Fantastic is an interactive solo dance performance for grades 10 and up. Created in collaboration

between dance artists Jonathan Ibsen and Caroline Wahlström Nesse and Marius Kjos at Rom For Dans.

Jonathan himself has had a desire to create the performance he wishes he himself had seen as a 16-year-old. He says: “By showing a human being in constant search for belonging and understanding, the aim is to expose the vulnerability of feeling like you don’t fit in. That I, together with the young people, can get to a place where we dare to talk about what we can’t quite grasp or understand, and maybe find a community in that feeling “wrong”, different and far from perfect.”

The performance lasts 1 hour.

Target group: 10th grade and above

Contributors

Artistic development: Jonathan Ibsen, Caroline Wahlström Nesse and Marius Kjos.

Creative performer: Jonathan Ibsen
Lighting: Jonathan Ibsen, in collaboration with Einar Reynisson Grimsby
Scenography and costume: Jonathan Ibsen
Composer: Fredrik Petrov
Producer: Rom for Dans

UNGESTEMMER.NO



Prosjektet toppet egentlig alle forventningene mine, og det gjelder både forestillingene og bloggingen. Jeg trodde ikke at jeg kom til å få så mye ut av det som det jeg gjorde. Det var også mer jobb enn det jeg hadde trodd, men det var ikke negativt.

Jeg tror det er veldig, veldig viktig det vi gjør – å vise voksne hva vi liker. Og ikke de liker. Jeg lærte meg å være mer åpen blant folk. Liksom være en del av samfunnet. Jeg følte vi var en del av noe større enn skolen og fikk innblikk i hvordan dagliglivet til andre folk er.

UNGESTEMMER.NO 10 ÅR

Som den største formidleren av scenekunst for et ungt publikum i Norge sitter Scenekunstbruket på mye makt. I vårt kunstneriske råd, som velger ut forestillinger til repertoaret sitter det bare voksne fagpersoner, og i Showbox er vi også bare voksne. Vi har derfor hatt et behov for å åpne opp for flere stemmer enn våre egne. I 2012 fantes det ingen offentlige plattformer for ung scenekunstkritikk. Barn og unge er en enorm publikumsmasse, men på tross av dette, manglet vi kritiske røster fra målgruppen selv. Derfor startet vi Unge stemmer, et nettsted for (scene-)kunstkritikk, skrevet av det unge publikummet. Hvert år siden 2012 har Showbox

blitt fulgt av en gjeng ungdommer fra Nittedal ungdomsskole. På disse 10 årene har nesten 70 ungdommer fra Nittedal reist til Oslo og hengt på Showbox i en hel uke. De har snakket, skrevet, filmet, diskutert, intervjuet scenekunstnere, forklart hva de holder på med til nysgjerrige internasjonale delegater, fått tekstene sine på trykk i scenekunst.no, skrevet for lokalavisa, blitt invitert til å delta på seminarer, vært utgangspunkt for mye av arbeidet i EU-prosjektet TEEN, blitt inspirert til å skrive egne scenetekster, og ikke minst inspirert oss og gitt feltet nye perspektiver.

For det er virkelig et privilegium å få jobbe så tett med ungdom, og det engasjementet, tilliten og



Jeg følte jeg ble flinkere til å engasjere meg. Jeg merket jeg at hvis jeg satte meg skikkelig inn i noe på forhånd fikk jeg mer ut av opplevelsen. Jeg har også lært at det lønner seg å ta initiativ! Jeg er mer positiv til ukjente ting nå. Der jeg før ville nølt går jeg rett på med et smil og gleder meg. Det koster lite å ha en positiv innstilling, og det gjør det lettere å være engasjert også.

gleden vi deler under Showbox betyr mye for oss, og for dem. Vi gjør vårt beste for å gi ungdommene frihet, ingen låste rammer, ingen uttalte sannheter, de legger premissene, men har også ansvar. Ansvar for gruppa, samholdet, for å produsere noe som gir noe til mottaker. Det er viktig for oss å få formidlet at vi vil ha deres sannhet, at deres opplevelse er like sann som sidemannens, selv om den er helt motsatt. Unge stemmer er blitt en helt sentral del av Showbox, og ikke bare føler ungdommene at det de gjør er viktig, det er viktig. Så hvor går ferden videre? En ting er sikkert, Showbox vil fortsatt være vertskap for unge stemmer, og sammen med dem utforske hva scenekunstkritikk kan være og hvilken form det skal ta.

UNGESTEMMER.NO 10 YEARS

As the largest promoter of performing arts for a young audience in Norway, Scenekunstbruket hold a lot of power. In our artistic council, which selects performances for the repertoire, there are only adult professionals, and at Showbox we are also only adults. We had a need to open up to more voices than our own. In 2012, there were no public platforms for young performing arts criticism. Children and young people are a huge audience, but despite this, we lacked critical voices from the target group itself. That's why we started Ungestemmer, a website for (performing) art criticism, written by the young audience themselves. Every year since 2012, Showbox

has been attended by a group of young people from Nittedal secondary school. In these 10 years, almost 70 young people from Nittedal have traveled to Oslo and hung out at Showbox for a whole week. They have spoken, written, filmed, discussed, interviewed artists, explained what they do to curious international delegates, had their texts published in scenekunst.no, written for local newspapers, been invited to participate in seminars, been the starting point for much of the work in the EU project TEEN, have been inspired to write their own texts for theatre, and not least inspired us and given the field new perspectives.

Because it really is a privilege to work so closely with young people, and the commitment, trust and joy we share during

Showbox means a lot to us, and to them. We do our best to give the young people freedom, no locked frameworks, no stated truths, they set the conditions, but also have responsibilities. Responsibility for the group, the unity, to produce something that gives something to the recipient. It is important for us to convey that we want their truth, that their experience is as true as that of the person next to them, even if it is the complete opposite. Young voices have become an absolutely central part of Showbox, and the young people not only feel that what they do is important, it is important. So where does the journey go from here? One thing is certain, Showbox will continue to host young voices, and together with them explore what performing arts criticism can be and what form it should take.

The project really exceeded all my expectations, and that applies to both the performances and the blogging. I didn't think I was going to get as much out of it as I did. It was also more work than I had thought, but that was not a negative.

I think it's very, very important what we do - to show adults what we like. And they don't like it.

I felt I became better at getting involved. I noticed that if I really got into something beforehand I got more out of the experience. I have also learned that it pays to take the initiative! I am more positive about unknown things now. Where I would hesitate before, I go straight ahead with a smile and look forward to it. It costs little to have a positive attitude, and it also makes it easier to be engaged.

I learned to be more open with people. Like being part of society. I felt we were part of something bigger than the school and got an insight into what other people's daily lives are like



SCENEKUNSTFESTIVAL FOR BARN OG UNGDOM 29.NOV.-3.DES. 2022 SHOWBOX.NO



SCENEKUNSTBRUKET

Norwegian Network for Performing Arts
for Young Audiences